Ս. 0397 — 1906 ՄԱՅԻՍ 23 ՇԱԲԱԹ — 1324 ՐԷՄԻ ԻԻԼ ԱԽԵՐ 11 — ԵՒՐՍԻ ԻԲԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ԱԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԱՅԻ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՍԻ ԹԻՒՃԱՌԱԳԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJER-DEI-CHARKIE
Fondée en 1877

ԱՄՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 պլեղ	6 պլեղ	3 պլեղ
ՕՏԱՆԳՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՇԱԿ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Լինելի, Շնչի, վէ Յունիսի սահիպէ ղ.	5
Կիւնէի սահիպէ սաթիրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանտա տիր։ Բնափիէի մէվատտատ հագդընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտատը նամիայա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունմադ վէ տերճ օլունմայան եվրադ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ա Մ Է Ր Ի Գ Ա Տ Ա

ԳՕԳՄՈՒՇ ԷԹԼԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ամերիկատա Շիգակո շէհրինտէ իսալ խիլմէքտէ օլան էթլէրին նէ տէրէճէ գօսմաշ, գարբշարբերմէշ վէ պօյանմըշ կիպի մուգիրը մատտէլերէ թափլիթ ի-սիլտիկինէ տաիր օլան պապը թափ-լարը տիւնքի նիւսխէվիզտէ տէրճ էթ-միշ իսկ։

Սոն բոսթա իլէ ալընան «Տէպա» կազէթաբընտա պու պապատ ամիտէքի թափլիսթա թէտատիւք խրկմիշ տիր։

Ամերիգատա հագիգատէն հայրէթ վէրիճի պիր բէգալէթ զուհուր էթմիշ տիր։ Գօնսէրվէ էթլերի իսալ խէնլէ-րին իլերի կէլէնլերի՝ պու բէգալէթտէ գիմէսիպ կէօրունիյօրլար։

Օգիսն Սիկարատ խմինտէ պիր մու-հարիր՝ «Ճօնկէլ» խմինտէ պիր էսէր հազրը, վէ Շիգակո մէզպահալարընտա ճէրէյան իսէն բէգվլանէ ահվալ հագ-դընտա պապը թափլիսթ վէրմիշ իսի։

Պու քիթապատա մինտէրեճ իճէչատթ բէք գիյատ սահ թէէսիր իտէրէք, Ամերիգա բէխի Մ. Բուգվէլի՝ թահ-գիգաթը լաղվէ իճրասը զմինընտա Մ., Նէյլ վէ Մ. Բէնեօլ խմինտէ իքի գա-թը գօսիսէր թային էյլէմիշ տիր։ Պու իքի զաթ թարափընտան իճրա խրկէն թահգիգաթ նէթիճէնինի կէօսթէրէն բարար հէնուզ նէյր խրկմիշ տիր։

Գանկրէ ազասընտան պագզրարը թա-րափընտան վագը օլան թաբէպէ բաղ-մէն, պու ըսբարբն պիր միատէթ տա-նա նէյր օլուճայաճաղը բիվայէթ խիլ-լիյր։ Պունընլա պէրապէր Ամերիգա կազէթալարը մէնապիր մէվսուգէտէն ալարգալարը մալիմաթա խթինատէն, գօնսէրվէ էթլերի մէսէլէսի հագդընտա նէրգինպէր լաղմէտէ պուլընըյօրլար։

Պու գօնսէրվէ էթլերի եարանլար՝ հեր տիւրլու գավսիրաը սրհհիյէլի բայմալ խտրէք, գօլերա վէ վերէմ վէ եսիսատ ոսիր պուլաշրգ խասթալարգալար նէթիյ-ճէսինտէ էօլէն հայվանլարը մէվպահա-լարա սէվգ իթմէքտէն, վէ պու մուր-սար, բիս վէ մանգիրը էթլերի գօնսէր-վէ հալինէ իգիրալ էյլէմէքտէն չէքին-միյօրլար։

Գօսիսէրլերտէն Մ. Բէնեօլ էնայը թահգիգատ մուճիպը թէէսսիւք պագը ահվալ վէ վէգալ կիւրմիւշ տիր։

Մանսիլէյ էղճիմէն զէպհ մաքինա-լարընտան կէշիրիլէն 31 հայվանը 24ի պուլաշրգ խասթալարգալար միւպթէլա օլարընը կէօգիս իլէ կէօրմիւշ տիր։

Ֆէ բէգիանէ հէյլէլերէ թէվէսսիլ ի-սէն գօնսէրվէ ֆապրիգաթօրլարընը-ն իսթիֆատ իթմէսիքլերի պիր չէյ եօգ տիր։

Գօլիս տօղան տանալար՝ վէ հաթթա անալարընը էօլտիւրտիքլերի սըրատա հէնուզ գարընլարընտա պուլընանլար պիրէ գօնսէրվէյէ գալգ վէ թահվիզ օ-լունմագտա տիր։

Ղարիպ պիր քի պէօյլէ էօլտիւրիմիշ անասընին գարընտան գօրարբան պու հայվանը նա թէմամ՝ թուլարը էհլէյէ գօնսէրվէսի իւնվանը իլէ ատթըմագտա տիր։ Էթլերին թէսթիքիսն վէ թէքէ-սիրա իթմիշ ադասընա՝ պապը մէվսու-ատ քիմիէվիյէ շիրինկա խրկերէք, պու սուրէթլէ բիս գօգուսը իրալէ խրկմէք-տէ, վէ անանէ սոնրա բիսացայա չըգա-ըրընմագտա տիր։

—o—

Պէրլինտէն Վիէննա կազէթարընա հաղրլարընը կէօրէ, Ալէմանիա իմբէ-ռատօրը իլէ Նօրվէկիա գրալը Հագօն արասընտա եագընտա պիր մուլագաթ վուգուա կէլէճէկի բիվայէթ օլընըյօր։

—o—

Սրանիա գրալընին իզտիհամը մու-նասէպէթիյլէ Բարսա սէրայընտա իճրա խրկէն բէսմը գապուլ էնասընտա, Ա-մերիգա սէֆիրի Մ. Հուայթրիճ՝ բէխ Բուգվէլի Թարափընտան եագըմշը օ-լան պիր մէքթուպը միւշարիլէյհ գրալա թագտիմ իթմիշ, վէ թէպրիքի միւ-թէզամանին պիր նուսխա տահի իյրատ իթմիշ տիր։

Նօթէնկամ եպիսկոպոսը Մոնա. Բո-գէրթ Պրինալ՝ Պուէն-Սուսէգօ քիլիսէ-սինտէ բրէնէսին Խոստովանութիւնը խթիմա իթմիշ, վէ միւթագբզպէն մու-ճարիէյհայա Ս. Հաղորդութիւն վէրմիշ տիր։

Հանօվրա արշիտիւշէսի Ֆրէտերիք Էնֆիլուէնցատան մուգատարբզ օլուսլը-տան, մէրասիմ իշթիրաք խտէմիշ տիր։ Բրուսիա բրէնսի Հայնրիհէ տահի բաղաբ էրթէսի ագշամը պիր պայգը-ըզգ կէլմիշ օլմագլա, թապալիկի աշի-նա օլան Պավիէրա բրէնսի Լուի Ֆէր-տինանտ մուճարիէյհէ իգթիրա խէն միւտավաթը իճրա էյլէմիշ տիր։

—o—

Բէթէրսպուրկտան ալընան խապէրլէ-րէ կէօրէ, ամիրալ Ռօճէսթվէնսքի իլէ Զուշիմա մուհարէպէսի էսնասընտա մա-յէթինտէ պուլընան զապիթլէր պէրայը մուհաքէմէ սիվանը հարպա թէվտի օ-լունմըշլար տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թարափը Հայրէթը Բատիշահիտէն Սրանիա գրալընին տիւյինինտէ հագը-պալընմագ իւզրէ կէօնտէրիլէն հէյլէր մանասուէնին տիւն Մատրիատէն Բարի-զէ ավատէթ վէ միվասէլէթլերի մուգար-բէր պուլունանը՝ ալընան պիր թէլէ-կրաֆտան անրաշըլմըշ տըր։

—Գաստէն եանկրն պըրգամանընան տօլայը մուէպպէտէն Գոտրում հապսա-նէսինտէ մէվգուֆ պուլընան Արիճ՝ խա-թալըզնա մէպնի ափվը ալէյէ մագհար օլմուշտըր։

—Կիւլիանէ խասթախանէսի սէր թա-պէկի սասա. Տայքէ բաշա՝ ուզուն թէգգիգաթտան սոնրա ույուզ խասթա-ըզընա դարշը պիր իլամ քէշֆ իթմիշ տիր։

—Բիրլէրէ դաղասընա թապի Քէլլամ գարյէսինտէ միւիրէդէի աաքէրիյէ իլէ պիր Պուլկար չէթէսի արասընտա վուգու պուլան միւատտէմէտ 9 քիշիտէն իսպա-բէթ օլան չէթէ էֆիրատը քեսիլէն էլ-տէ խրլմիշ տիր։

—Մէքթէպէը Թըպպէյէի Միւլքէյէի Շահանէ սոն սընըֆի չակիրասընընը-ն ուօգթօր վէ թէզ իմթիհանլարը տիւն խիթամ պուլուպ, 35 թալէպէ չահա-տէմնամէ ալընըշլար տըր։ Պունլարտան 23ի Իսլամ, 7ոի Էրմէնի վէ 5ի Եահու-տի տիր։ Էրմէնի թալէպէլերին խսիմէ-րի պէրվէհէը ամթի տիր։ Տօգթ. Պեար-սա Շահէն՝ (Պաղչէճիքլի), Յարութիւն Պաղիրիհանեան՝ (Մէքտէկէօզլի), Թորոս Նալբանտ (Գայսերլի), Դաւիթ Պան-տիկեան, Հրանտ Արսլանեան, Գաբրիէլ Երէցեան վէ Յակոբ Յակոբեան Սթամ-պօլը։ Պունլարտան մատտա Տէյարպէ-քիրլի Պօղոս Էֆ. Վարթապետեան տահ-ի պուլընըպ, թէղ խմիհանընը հէ-նուզ իքմալ էյլէմէմիշ տիր։

—Էվրբատան կէթիրիլէճէք հագը բ-լամաք էվվէլա Մէքթէպը Շահանէ քի-մեսխանէսինտէ թահվիլ օլընըպ, իշինտէ մուգիրը մէվատտ օլմասընը հալտէ պիրիկիլ թէճրիւպէլէր իճրա օլընընգ-տան սոնրա, հասը օլամագ նէթիճէյէ կէօրէ կէօմրիւքլերտէն կէչիրիլիպ կէչի-րիլմէյէճէ՝ Բուսումաթ էսնանէթինտէ պիտ-իրիլէճէք տիր։

—Մանասթիր խթինաֆ մահքէմէսի ազասընտան Քեամիլ վէ Եուսուֆ վէ Ֆը-լորինս Թահսիլտարլարընտան Օսման էֆ.էր մուդդայիրը զանան հարէքէթլէ-րինտէն տօրայը ազ խրլմիշլէր տիր։

—Տէրսաաթէթ վէ միւշկադաթընտա հէր հաֆթա վէ կա հէր այ զարֆընտա խասրեի սրհհիյէ թարափընտան նէյր օլընան վէֆիյաթ հէսավէլէրինէ միւշ-ապհ օլմագ իւզրէ վիլայէթլերին քեափ-ֆէսինտէ հեր հաֆթա զարֆընտա վուգ-ու պուլան վէֆիյաթըն մրգտարընը վէ հեր նեվ խասթալըզը թափխլիթը-նը հավի օլմագ իւզրէ պիրէր ճէտվէլ թանզիմ խրլմիշ կազէթարընը իլէ նէշրին-նէ էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տրը։ Պունըն էշխն Մէքթէպը Թըպկէյէ Շա-հանէտ պիր սթաթիսթիգ հէյլէթի թէշքիլ օլընմըշ տրը։ Պու հէյլէթ պիլումում վիլայէթլեր իլէ ասնճագլար մէրքէզ թապիպլէրի իլէ սրհհիյէ մու-ֆէթթիշլերինտէն ալընըճագ թէլէկ-բրաֆլար իւզրէրինէ մունթազամ ճէավէլ-լեր թանզիմ խէճէք տիր։

—Մէսաժբրի Մարիթիմ գումրանեա-սընդն «Սախալիէն» վարօրընդն եվվելճէ ճումսա ասպահրը Տէրսաաթէթտէն մուֆարէգաթ խէճէկի եաղըմրզ խէ-տէ, մէղքուր վարօրընդն բէնչչէնպահ կիւնու ադշամ ալաֆր. սասթ 4ում հարէքէթ խէճէկինի գումրանխա թա-ռափընտան քէյֆիյէթ միւշթերիլերինէ թէպլիգ օլունմըշ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Եվվելքի կիճէ սասթ 5 բատտէլերինտէ Գապը Զէչմէ պէքճիսի մահալլէյի տօլաշարագ Թիմուրխանէ ճատտէսին-տէն կէչտիկի էնտատ տէրիճի Մէհ-մէտ Իսմիլ ազանընդն մագթուլէն եաթ-մագտա օլարընընդ կէօրմէքլէ, տէրհալ մահալլի զապիթասընա քէյֆիյէթի խա-պէր վէրիր։

Զապիթաճա իճրա օլընան մուայնէթ-տէ, մէրգումընն պօղազընտան, արգադ-ատան պուշագլա գաթլ օլունընը անրա-շըլմըշ տրը։ Թահմիթ խթիճվապա ալը-նանլարտան պագզընընդն իֆտատէլ-բինտէն մագթալընն Սալիհ վէ Օսման նամընտաքի չախալարլա ատավէթը շախ-սէսի օլարընը թէպէյյուն իթմէքլէ, էշ-խասը մէրգումէ տէրատսթի խրլմիշ վէ խա-թիճվապլարընընա եվվելա ինքեարը իթ-մէրեր իստէ, օ դէճէ ներէլերտէ վագը-դէ էշիրտիքլերի հագդընտա վուգու պուլան սիվալէ ճէվապ պուլամայարագ իթիբ-ռանը ճիւրմէ մէճպուր օլմուշլար տրը։

Ալէսթը ճէրճ վէ գաթլ օլան գամա իլէ գանը պիր կէօմրէք Սալիհ իլէ Օս-մանընն օտասընտա զուհուր իթմիշ տիր։ Սալիհին էլինտէ վէ տիպլերինտէ տէ եա-բա էսէրի կէօրիլերէք սէպէպի սորուլ-մըշ իսէ տէ, ճէվապ պուլմագտան ա-ճիզ գալմըշ, վէ հեր իքիսի տէ Պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ սասթ 3 պուշուգ բատ-տէլերինտէ Սթամպօլտա Զուգուր Զէշ-մէ ճիվալընընա Պարսպան ազա մահալ-լէսինին եէնի սօգաղընտա օտուն ան-պարը մէմուրլարընտան Ահմէտ չավու-շը զէվճէսի Սատաթի հանըմն միւ-թէսարրֆի օլուպը էվին իւսթ գաթընտ-ան աթեշ զուհուր իլէ, օ ճիվարընն հեր տիւշաղ վէ եվլերին պիրպիրինէ պեթիշքը օլմամը վէ սույրն ազլընը հա-սէպկիլէ սէօնտիրիլմէսի գապիլ օլա-մայարագ 20 խանէ եանտարը հալտէ սասթ 7 բատտէլերինտէ սէօնտիրիլէ-պիլմիշ տիր։

Եանկընընդ զուհուրը թարափը Հագ-բէթը Բատիշահիտէն իշխտիմնի իւզ-ընինէ, եանկընն մահալինէ միւթէասատա եավէրլերը կէօնտէրիլմէկիյէ եանկընընն սէօնտիրիլմէսի խուսուսընտա իճապ ի-տէն թէպպիրլերին իճրասը էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տրը։

Հարիգզէտէկեան՝ էշեալարընտան պիր գըմընը հիվարսաքի ճամիյէ նագլ իթտիքլերի կիպի, պիր գըմընը ստ Զուգուր Զէշմէ գարագոլ մէվգեի էօնիւնէ եըմրըշլար վէ մէմուրիյնը զա-պիթա թարափընտան մէգթիւբ էշնա թահթը մուհաֆազայա ալընմըշ իսի։

Եանկընն զուհուր իսէն իսանէտ տիւն ագշամ քիմսէ պուլընմասընը վէ մէղ-քիւր իսանէնին տէ սիկուրթալը պուլըն-սընը սէօյլենմէքտէ օլուպ, սէպէպը զուհուրի հագդընտա թահգիգաթ իճրա իսիլմէքտէ տիր։

Սասթ 8 բատտէլերինտէ հեր նասըլ-սա սթէշ թէքրար եինէ օրաստա պիր իսանէյէ պրոյէթ իթմիշ վէ պիր գաշ իսանէ ստահա եանմըշ տրը։

Պու իքինճի հարիգ սասթ 7 պուշ-ուգտա պուշույրալ իքինճի տէֆթա եա-նան խանէլերին ատէսի օնա պալիզ օլ-մուշտըր։ Եանկընն 10ը չէքիլէք կէչէ պատ-ասրբրըմըշ տրը։ Իլք տէֆթա եանկընն զուհուրինտէ իբէ գօլա այրըմըշ վէ եվվեր քեամիլէն տիշտագ վէ մահալլէրը տատ օլարընընան վէ սու տահի պուլունմա-տընընան սթէշ եայրըմըշ տրը։

Եանան եվվելը իշխնտէ անճագ պիր իքի քեարկիր պուլունըյօր։ Եանկընն ի-քինճի տէֆթա պուշլատընընա, եանան եվվերտէն պիրինին տուվարը պիրէն պիրէ եբգըմագլա, ալմընտա Խորխոր թուլամազընտան Զագը Բամիզ վէ Պէքիր նամ շախսլար զալարագ թէհլիքէլի սուբէթտ մէճբուհ օլմըշլար տրը։ Գունլար մուհագագ էօլիմ թէհ-լիքէօնտէ պուլընընզլարը սրբատա, տերհալ եէթիշէն Զուգուր Զէշմէ բօլու մէվգրը զապիթա մէմուրլարընտան պա-զընրը իլէ Իշինճիս Տարբէի Պէյէտկէ թուլամագա ազաղ Օսման ազա վէ նի-զամկէ թահգիգ մէմուրլարընտան Ալի Բիզա էֆ. թարափընտան գուրթարըլ-մըշլար վէ ազապա իլէ Ղուրէպսի Միւս-լիմին խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ-լեր տիր։ Զապընընը եարասը զայէթ թէհլիքէլի իմիշ։

Զապընթա մէմուրլարը եանան խանէ-լերի պէշալթմագ վէ սթէէլի սէօնտիրմէք խուսուսընտա իթինա վէ զայրէթ-տէ պուլընմըշլար տրը։

Պու եանկընտան է՛ն գիյատ Օսմանը սիկուրթա գումրանեասը միւթէզարրուր օլմըշ տրը։

Հարիգտէն միւթէզարրուր օլան գումրանեասլար պէրվէհէը ատթի իր։

	Լիրա
Օսմանը սիկուրթա գումրանեասը	2000
Իսմիոն Լօնտոն »	400
Ֆէնիքս Օթրիշէն »	300
Նորթ Պրիթիշ »	250
Էլ Տէյա »	250
Ուէսթըրն »	80

—Բաշա Պաղչէսի բիշկեհարընտա տէ-միրլի պուլընան Մուսթաֆա բէխին սիւվար օլուուղը եէլքէն սէֆիհէսինտէ թայիֆ Շաքիր էվվելքի կէճէ Գալաթա-սա պիր պալօզ սէրհոշ օլարագ կի-տէր. վէ լամպա, այնա վէ սաիր եշհա-յը գըբըպ տէօքիկէ պաշլար, օթուբ-ռանլարը իւզէրինէ տէ եիւբիւբ իսէ տէ զապիթա թարափընտան տեբուէսթ ի-տիլիր։

—Լէռն խմինտէ պիրի էվվելքի կէճէ թագսիմ ճիվարընտա աշճը Օննիկին սիւքքանընա կիտիպ զավկա իսէրէք Օննիկի եարալար։

—Զամբճասա ոաքին Մալիսէ նէ-զարէթի մուհասէպէճի մուավինը էվվել-լի աթուա. Մուզաֆիքը պէյ հազրէթ-լերինին քէօշկինտէ ճիվար գարագօլ-խանէսինէ պիլ միւրաճաաթ քէօշքտէ իբրարը օլատուղը սէօյլենիրմիշ վէ Թօր-խանէլիօղլու մէվգը գօմիսերի Գատ-բի էֆէնտի քէօշկէ կիճիմիշ վէ պախ-չէսէ վագը շատրընը իշինտէ պիր շախսընն օմուրարը կէօրիլմիշ տիր։ Մէրգումին Ահմէտ խմինտէ պիրի օր-տուղը անրաշըլմըշ վէ իւզերի արաշ-տըրըլարընդա 5 գուլամ իր, պիր պու-չագ գուհուր իթմէքլէ, մէրգումընն իբրը-ռը օլատուղը մէյատանա չըգմըշ տրը։

ԱՊՏԻԻՐՐԷԶԱԳ ՎԷ ԱԼԻ ՇԱՄԻԼ ԽԱՅԸՆԼԱՐԸՆԸՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Վ. Ի

ՀԷՑՑԷԹԸ Ա.ՏԼԻԹԻՆԷՆ Ա.Ա.ՑԷԹԻ

Միւթէվէֆա Բըվան բաշայը կէօզ-թէբէ սթաոիօնընտա թէտմիտանէն ճէրճ վէ գաթլ իտէն էմին, իսատ, Ահմէտ վէ Ապտուլլահընն ճինայէթ մահքէմէսին-տէ մուհաքէմէլերի պիլիճրա խատմարը-նա հիւքմ օլունտըղընը վէ Ալի Շամիլ իլէ Ապտուիրրէզագընն վէ հէմբալարընընն իրթիբեապ էյլէմիքլերի էֆալը մեր-տուատէի տինայէթքեարանէյէ պու վէճ-հիլէ եանի քիմինի բարա իլէ թամա վէ քիմինի տիւրլու տիւրլի հիյլէլեր իլէ լգնա վէ քիմինի տէ եօլիսմ իլէ թէհտիտ խէրէք ելտէ իթիքլերի ճի-նայէթ վէ քեօթիւլիք իճրա խէպիլիր տահա պիր թագմ էշխաս վասրթասը իլէ պագը զէվաթրն հայաթարընա գատտա թէշէպպիւս վէ թատավվուր ինզիմամ իմտիհինտէն, գանանա թէվ-ֆիգէն կերէք Ապտուիրրէզագ վէ կէ-րէք Ալի Շամիլ վէ կերէք շերիքը ճի-նայէթիլերինին իսթիճվապլյա թահգի-գաթրն թաամիդինէ, վէ թարապլուսը Ղարպ իսթինաֆը ճէղա մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլերինին իճրարընա լիւզում գանանի կէօրիւմէսիյլէ, պունլարը խ-ֆա իթմէք իչին Տէրսաաթէ Իսթիճ-նաֆ միւտտաիի ումումիսի ֆագիլ. Նէճմէտտին պէյ հազրէթլերէյլէ միւս-թանթիգ ազասընտան սատատ. Ալի Բի-զա վէ Սաարէտտին պէյլէր՝ հազարա-թընտան վէ քեաթիպ Սամի պէյտէն միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ, Ատլիյէճէ պիր հէյէթը մախսուսէլի թահգիգիյէնին վէ բէֆգաթարընընա Մահմուտաթը տա-խրլիյէ մէմուրլարընընան իզզ. Շերէ-ֆէտտին վէ Սապրի պէյլերին մահալը մէզքուրէ կիթաբէրինի եազմըշ իսէք։ Միւշար վէ մումիսիլէյհիմ հազարաթը պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ էյլէյէրէք տիւն տապահ Տէրսաաթէթէ միվասէ-լէթ իթմիշլեր տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Տիւն Հագդարլատա եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Լօնտրա վէ Բարիզ պօրսալարը գապալը օլտուղընտան, ֆոնտօ ֆիյաթլարընա տաիր թէլէկրաֆ ալընամըշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ, 4 յունիս.— Տիւրպանտան Ա.ժանտ Բիւթէրէ իշար իսիլտիկինէ կէօրէ, միրալայ Մարքէնզի՝ Մըհանէհա հիվարընտա պիր Զուլու չէթէսինէ թէ-սատիւք իթմիշ օլմաղը, վուգու պուլ-ան միւատտէմէ նէթիճէսինտէ 60 գա-տար Զուլու թէլէֆ օլմուշլար տրը։ Ինկիլիզ ասքերինտէն 4 քիշի թէլէֆ վէ 7 քիշի տէ մէճրուհ օլմուշլար տրը։

—Թօքիսան «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կա-զէթասընա իշար իսիլտիկինէ կէօրէ, Ճարօնիանդն Մանչուրիաէ պուլընան պիլիճիմէ իտարէ մէմուրլարը կէրի չաղրըլըպ եերլերինէ ճարօն գօնսօլօս-լարը թային օլունճագ տրը։

ԲԱՐԻԶ.—Պահրէյէ նազրը Մ. Թօմ-սոն՝ թահտարը թէսլիհաթ զըմնընա Ինկիլթէրա թարափընտան վագը օլան մէքէլիքի բէտտ իթմիշ օլտուղընտան, «Լիկ տէ տրուա սը լ'օմ» հէյէթի մու-միսիլէյհէ թագպիհի միւթէզամին պիր մէքթուպ կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

—Բէխ Մ. Ֆալիէ՝ «Իսնիօն սը ժիմնասթիգ» հէյէթի թարափընտան թէրթիպ իսիլէն չէնկիքլերաբ հազը պուլընմագ իւզրէ Թիւրքատան միվա-սէլէթ իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Լըպօն թարափընտան պէյանը խաշամէտկի միւթէզամին նուսխա ճէվապէն, մի-շարէյէյհ բէխ՝ Ֆրանսագ գավմը իլէ օրտուսընն միւթէճիա պուլընմասը լիզամընը պէյան իթմիշ տիր։

Պատէհա միշարիլէյհ Պէլճիգա գրա-լը Լէօբօլա թարափընտան սէլամլամա-գա կէմիշ օլան Հէնօ վալիսի թագարմ իսիլմիշ օլմաղլա, բէխ Մ. Ֆալիէ-պէյանը թէճէքքիւր իլէ Ֆրանսա-Պէլ-ճիգա մէվսաաթիինի թագվիյէյէ չալը-չաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

—Ֆրանսա իշար իսիլտիկինէ կէօրէ, Այժէվիրատա գօնֆէրանսընտան եվվել Մարօգ հիւքիմէթի Ալէմանլարա թան-ճէրտէն Պահրը Մուհիթը Ա.թլասինին տիկէր պիր լմանընա գատար պիր գապալը թէմտիտի իմիյաղընը վէրմիշ տիր։ Պու հավատտիս պուրատտա պէօյիք պիր հէյէճան հասը իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—«Կազէթ տը Ֆրանգֆորթ»ն պէյանընա կէօրէ, սոն Ռուս իսթիգրա-զընը բէյացայա չըգարմըշ օլան Ֆրան-սագ սինոդասը թէմէթթիւսթընա մահ-սուլէն պիրինմի պիր հիսէ թէվգի էյ-լէմիշ տիր։

ՊԻԻԲՐԼԸՇ.—Պիւքրէշ սէրիսինին քիշ-չասը կէլէճէք յունիսին 17սինէ վուգ-ու պուլաճագ տրը։

ՎԻԷՆՆԱ.— Բումանիա վէլիահտը՝ եէ-նի իհտաս խրլէն «Գրալ Շորլ» նշա-նընը խրբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ թագսիմ էյլէմէք իւզրէ պուրայա միւ-թէվէճճիհէն Պիւքրէշտէն հարքէթ իթ-միշ տիր։

ՍԱՏՐԻՏ.— Գրալը տիւյինի միւ-նասէպէթիյլէ գարարլաշարընընն չէն-լիքլէր թէրթիպ իսիլէն բրօկրամ մու-ճիպինճէ իճրա օլունմագտա տրը։ Տիւն քի պօղա գաշսը իլէ սէրայը գրալիտէ վէրիլէն կալա պէյտիֆէթի բէք բարլագ օլմուշ տրը։

—Գարապանչէլ մէյտանընտա իճրա խրլէն բէսմը կէչիս՝ բէք բարլագ օլ-մուշ տրը։ Սրանիա գրալ վէ գրալիյասը բէ՛ք զիյատ ալգըշլանմըշլար տրը։

ԲԱՐԻԶ.—Բէթէրսպուրկտան իշար ի-սիլտիկինէ կէօրէ, Մ. Քօքօվցէֆ՝ Մ. Կօրէսիքինին եէրինէ պաշ վէքիլ թային օլունճագ տրը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Տիւշէս տ'Ալմօսավար վէ-ֆաթ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Թանճէրտէն իշար խրլ-տիկինէ կէօրէ, Ինկիլիզ տօնանմասը գամանսանը՝ Մարգ հայտուտարը մէս-լէքքէրինէ տէմամ իթթիքլերի հալտէ քէօյլերինի թօրա թուրթաճարընը պէ-յան իթմիշ տիր։

Մաէթթէսսուֆի իշխիլտիկինէ կէօ-րէ, էրմէնի Բրօթէսթան սապրդ Սպ-գապտի վէ մասլուֆ Մատթէոսան մաթպասը սահիպի Յակոբ էֆ. պիր գաշ կիմնէն պէրու միւթէլա օլարզը սաթիլման խասթալըզընան ըսկայապ օլամայարագ տիւն կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆա հիւանը հալ սահիպի պիր զաթ օլուպ, վագթը թէթէպպիւսթը իլմիյէ վէ ֆէնինէ իլէ կէչիրմիշ վէ հէր քէսին թէվէճճիհինին ճէկլպ էյլէմիշ իսի։

Պու միւնասէպէթլէ միւթէվէֆանն մախսուսը Վահան էֆ.էն վէ հէմշիրէլէ-րինէ պէյանը թագվիյէթ էյլէրիկ։

* *

Խորին ցաւով կը ծանուցանենք մահը մեր սիրելի հօր

ՎԱՍԵՄ. ՅԱԿՈԲ ԷՖ. Ի ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

ՆԱԽԿԻՆ ԱԶԳԱՊԵՏ ԲՈՂՈՔԱԿԱՆԱՑ

Թ Ո Ւ Ր Գ Ի Ո Ց

որ հանգեաւ ի Տէր երեկ 72 տարեկան հասակին մէջ։

Ազգականք և բարեկամք կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան տասը հանգէսին որ պիտի կատարուի վաղը, շաբաթ, 24 մայիս 6 յունիս ժամը 9ին (Լ. Թ.) Աւետարանական Ֆերլի գիւղի դերեզմանատան մատրան մէջ։

Վահան Մատթէոսեան
Աղնիս Մատթէոսեան
Վարդուհի Յարութիւնեան
(Ծնեալ Յ. Մատթէոսեան)
Արաքսի Մատթէոսեան
Անուշ Մատթէոսեան

Կ. Պոլիս, Բերա,
23 մայիս 1906

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Մանուկեան էֆ.էրին ամուսնացը Յով-հաննէս էֆ. Մանուկեանը, օն իքի կիւն մուգատատէմ Մարսիլիատա վէֆաթ էյ-լէսիկի մաէթթէսէսիւք իշխիլմիշ տիր։

Միւթէվէֆա 30 սէնէտէն գիյատ պիր միւատտիսէն պէրու շէհրը մէղ-քիւրատ թիճարէթլէ մէշղուլ օլատուղը կիսի, օրատա իքեան խանէլերին հիւր-մէթինի ճէլպ էյլէմիշ օլտրընտան, ի-քի կիւն սոնրա, իճրա օլընան ճէնազէ ալայրընատա Մարսիլիատա մուգիմ ումամ էրմէնիլէր իլէ բէք չօգ եճնէպի թիւ-ճարլար հազը պուլընմըշլար վէ միւ-թէվէֆանընը ճէնազէսի ալայ իլէ խանէ-սինտէն քիլիսէյէ նագլ օլընըպ, օրատա ճէնազէ տուալարը օգունմըշ վէ պու սըրատա Մարսիլիա բուհանի մէմուրը Տ. Յակոբ Ա. քհնյ. Մանդակունի պիր մէրսիյէ իրատ խրբէք, տիւնեա իւգէ-րինակ սէրվէթ պիր քիմէնին զիրը ճէմիլինէ պիր մէտար օլամայաճաղը կի-պի, եալընըզ խայրբէրվէրլիկին ինանա իշխն իֆթիխար խտէճէք վէ նամ պրա-գամագ պիր վարբէթա օլտրընը պէյան իթմիշ վէ միւթէվէֆանընն ումուրը խայ-բէյէ վէ մէքթէպլերէ միհնի պիր վասյէթի օլուպ, Բարթրիգանէտ մահֆուզ պուլունընընը իլավէ էյլէմիշ տիր։ Պու վասյէթ միյանընտա, միւ-թէվէֆա՝ քէնտիսինէ այնա օլան էմ-լաքարընընան պիրինին ֆիրուսթրյա Մարսիլիատա պիր տրպալ սաթը ալը-նըպ, իլերուտ քիլիսէնին օրատա ինչա

օլընմարնա արլու պէյան էյլէմիշտիր։

Վասիլեֆին միւնտէրիճմաթը հագդընա պիթթապի Խան ժողովա մալիմամի վերիլէնէք տիր։

Միւթէվէֆանըն ճէնազէսի՝ սյինը բուհանիէն սոնրա Սէն Բիւբ քիլիսէսի մահկինինէ նազլ վէ օրասա հէվիզ իտիլմիշ տիր։ Լազըմ կէլէն մուասիէլ իկիա օլընըզտան սոնրա, միւթէվէֆանըն ճէնազէսի Տէրսաասէթէ նազլ վէ Մանուկեան այլէսի մագպէրէսինէ թէֆն իտիլէճէք տիր։

Միւթէվէֆա քէնտի ճէնազէսինէ կըբլանմա կէօնաէրիլմէմէսի իչին հայաթրն տա արզու պէյան էյլէսիինէն, գէվճէսի տիին Մանուկեան իլէ կիլլապի էֆ. կիւլպէնկեան վէ գէվճէսի 100էր ֆր. վէ տիին թէալիպաթ տասի 30ար 20էր վէ 10ար ֆրանգ քի ճէման 560 ֆր. կըլսնմա պէտէլի օրարագ Մարսիլեա քիլիսէսինէ իյանէ վերմիշէրտիր։

—o—

Ս. Էջմիածինէն վարիս օլան մալիմամթա կէօրէ, Սրբազան Կաթողիկոս եէնիսէն իսանթանմըշ տը։

—o—

Կրօն. ժողով գարարըյլա, Պէշիքթաշ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդնա եազըլան պիր մէքթուպտա միսթամտ պիր բարագ նասլ օլընմասընը թավսիյէ էյլէմիշ օլատուղընտան, մէգքիր Թաղ. Խորհուրդ բարագըզ իչիւն Աւեսիս էֆ. կէօղիւրեանը Բաթրիգիանէյէ նամզէտ կէօնթէրմիշ տիր։

Մամանիէյէ պիր գաշ լիսանա վէ քիլիսէ մուսիդիսինէ աշնա օլատուղ կիպի, խայլի սենէյէր կապէթամզդ հէյեթը թահրիրիյէսի միյանընտա պուլընըզ հիւսնը ալիէազը տասի պիրմէ վէ ուսուսէն մալիմ օլատուղընտան, քահանալզ կիպի պիր մէյլէքը բուհանէյէ հէր վէճէվէլ լայըզ օլատուղընը իթիրաֆա մէճպուրըզ։

—o—

Քաղաք. ժողով Ատենապետի ատատ. Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան հայրէթլէրի, էրէյիճէ էյլէյէմիշ իսէ ի տէ, պիր վաղթի մէշղուլյէթի օրմանասը իչիւն թապպիլէր եանընա քիմէ կիմմէսինի վէ իսթիրահաթը թամամէտ պուլընմասընը թավսիյէ էյլէմիշլէր տիր։ Մէգքիր Խորհուրդ ադասընատ տիուսի. Խըտրեան էֆ. հաղրէթլէրի տասի պիր ադ քէսը ափիյէթ էյլէմիշ իսէ տէ, թապիպլէր խանէսինէն չըգմամասընը թավսիյէ էյլէմիշլէր տիր։

Բէղա Սէթեան Միհրան էֆ. կէչէն ճումա կէճէսի պիրտէն պիրէ խսաթանմըշ վէ թէնէֆֆիւտտէ միւչբիսթ հըսա իթմիշ իսէ տէ, չիմտի ահվալը սըհհկէսինտէ էյլիք էսէրի կէօրիւլմիկի իշտիրմիշ տիր։

—o—

Իպտիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Եպսկ. Դուրեան, մայիս 8տէ Պայանդրը գնայրէթ իսէրէք, Ս. Համբարձում եօրթը-ոը մունասէպէթիյլէ Ս. Պատարագ թադտիս իթմիշ վէ իքի ղպիրլէրէ 4 ատտիճան վէրմիշ տիր,

Պատէհու դասընլարատան միւթէէքքիւլ քիլիսէրէրէր հէյեթինին հիսապլարը բույէթ օլունըպ, Առաջնորդ Սրբազան մէհմունիյէթինի պէյանլա պիր խանէ տէ վերմիշ վէ օրատան էօտէմիշ կիթմիշ տիր։

—o—

Վէնէտիկ Մխիթարեան միաբանութիւնն սենէվի դինէթի կէչէն բապար կիւնիւ Դասաքէօյտէի մէքթէպտէ իմրա օլունըպ, պու միւնասէպէթլէ եանընը մէքթէպին գատիմ չակիրտանը-ա տալէթնամէյէ կէօնտերիլմիշ իսէ։ Զինէթտէ էբէյիճէ մասրուֆի դէվամ հազրը պուլընմըշ վէ քիշատընտա Համիկէ մարը թէրէննիմ իտիլիպ, դըյամէն ալգըշլարըա խթիմա օլունմըշ տը։

Պատէհու Մեծաւոր Հ. Թորոսեան, հէր իքի թարաֆընտա Օսմանը պայրագլարը պուլընան Մխիթարեան եարմ հէյքէլի էսնիանէ տուրմուշ վէ մուսիլէյհին թերճէմէի հալինէ տասիր պիր ֆըզրա օգուտը տը։

Պատէհու Աւետիս էֆ. Սուրէնեան տասի պիր նութգ իյրատ իսէրէք, ալգըշլարըա դապալ օլընմըշ տը։

Զինէթին բրօկրամընտա մուհասիբէլէր, գօմէտեալար վէ թէրէննիմաթ պուլընըպ, չակիրտան քէնտի իգթիսարլարընը կէօսթէրմիշլէր տիր։ Պազը գասիմ չակիրտան տասի իշթիրաք էյլէմիշլէր վէ թէրթիպ օլընան պիր պիֆէյէն հայըրատա իքրարլար օլունմըշ տը։

—o—

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԽԱՍԹԱԽԱՆԻՍԻ ՔԻՊՐԻԹԻ

Հոգարարձութիւն կը ծանուցանէ Պատ. հասարակութեան թէ հաստատութեանս անուամբ Եւրոպայի մէջ պատրաստել տուած լուցկիներն այս անգամ Պոլիս հասած են և կը վաճառուին մանրաքաքիս և Գաւառաց մէջ հետեալ վաճառատեղիներն։

Ուստի կը խնդրուի Պատ. Ազգայիններէն որ հաճին գործածել այս լուցկին որուն տեսակին ապնուութիւնը երաշխաւորեալ է և որս հասոյթն պիտի գործածուի հաստատութեանս հարիւրաւոր պատասպարեալց օրէնին։

Կ. Պոլիս, հիւանդանոցի գրասենեակը,
» Շիրինեանի վաճառատուն
» Ս. և Ի. Խօրասանճեան վաճառատուն
» Թ. Սուրէնեան »
Բերա, » » և Ց. Աջապահեան
Իզմիր, Ա. Արբահամ և Մ. Զալքեան
Պարտիզակ՝ Մ. Տէր Կարապետեան
Սատաքաղաք՝ Ց. Սվաճեան և Ց. Սէմիրեան
Պրուսա, Կ. Հէքիմեան
Պանտրմա, Ս. Բապուճճեան
Տարսոնեալ, Ց. Մեսրովպեան
Խարբերդ, Գաղատեան եղբարք
Սամսոն, Կ. Մորբեան
Տրապիզոն, Ի. Գաբասնդատէ

Նաև գլխաւոր մանրավաճառաց և նպարավաճառաց քով։

ԱԼԸԾ ՎԷՐԻՇՏԷ ԲԱԶԱՐԼԸԳ

ՎԷ ՄԱԳԹՈՒՐ ՖԻՏՆԱՔ

Ինանընը իհթիյաճաթընա մահսուս էշեանընը ֆիյաթընը պիլմէքտէ պիր խութիֆատէի մահսուսէսի վար տը։ Եվ իհթիյաճաթընա մահսուս էշլէրին սաթըլտըզը եէրի, պունլարըն հանկըսը քէսէյէ, եվէ, իհթիյաճա տահա մուվաֆըզ օլատուղընը պիլմէք, միսալին մէրթէպէ ալատանմայարագ միւպտայէթը իհրա էյլէմէք պիր քէար տը։ Իշխի պիլմէք տիր։ պիր բէիսը տիւէ իշխն խայլի մուհիմ պիր թասարրուֆի տը։

Պիր չօգ ատամլար վար քի, ալաճագլարը շէյ հագդընա հիչ պիր մալիսմաթա մալիք օլմայարագ թէսատուֆ իթտիքլէրի իլը մաղազայա հէման կիրիպ, իր մաղազա սահիպլէրին վիճատան վէ ինանֆընա պըրագըպ իսթէնիլէն ֆիյաթը սօրարլար վէ բազարլըգտան սոնրա հէման թէսվիկէ խտէրլէր։ Ինանֆը վէ նամուսը պիր թանիրին էլինէ տիւշէնլէր պու էնիկէթ վէ իթիմատլարընը, տահա տօղրուսը թահգիգ ֆիյաթ խուսուսընտաքի պու իհմալ վէ միւսամէհալարընը մագարրաթընը կէօսմէզլէր իսէ տէ, հըսահաթը դալպկէյէի վէ թէմայիւլաթը պէշէրիյէյի եիգիսնէն անլայանագ տերէճէտէ իլմը ահվալ էլլուհա տահա աշնա պուլընան էանանֆրն պու տերէճէէ ինանֆլընընա թէսատուֆ իթմէյինէր զէնկին կէօրիւնէք իչիւն ֆիյաթը պիլէ սօրմադա թէնեզզիլ իթմէմէնին պագէն ըէք էլիմ սէմերէյէրինի կէօրիւլէր։ Մաղազա սահիպնէ «չու գաչմ», պունը նէ՞գատարա վերիյօրընըզ, պու ըէք զարիֆ, ֆիգաթ ամմա տա պահալը, ասրարսը պու գատար ֆիյաթ վերէմէմ» տէյու զահիրաէ բազարլըգ իսկյօր կկպի կէօրիւնէրէք քէնտի քէնտինի ալատարգտան սոնրա «սարընը» էմը նագլքանէսինի վերէնէրին նէ տերէճէ ալատանըզլարընը պէէք —պէէք տէյիպ մահագադ— քէնտիրէրի թաչին իսէմէզլէր, զիրա օնլար պիր մալին տերէճէէն նէֆատէթինի մալին տալ վէ մահիպէթինտէ տէյիլ, վերտիրէրի ֆիյաթընէ իւքսէքլիկինտէ արարլար վէ մատամ քի պու մալ իշխն պու գատար բարա վերսիմ էլպէթթէ օ գատար տէյերի վար հիւքմինտէ պուլընմադա թէրէտտուտ իհմէզլէր։ Այնը ճինս վէ այնը պիշիմ վէ ըէնկտէ տիկեր պիր մալ կէօսթերսէնիզ պիլէ եինէ մութլագա տահա պահալլայա ալտըգլարը մալտա պիր ֆազլսի գերաֆէթ վէ լէթաֆէթ խապթընա գալգըշըրլար, հաբլը ֆիյաթ պիլմէմէք վէ պիլմէկէ լիազամ կէօրմէմէք եիսկինտէն էբէյիճէ միւթգարրուր օլուրլար։

Էշեանընի ֆիյաթընը պիլէն, էվվէլճէ ալարը պիր շէյին ֆիյաթընը խաթրընտա ատգայանագ տերէճէտէ էսէրը իհմիյաթ կէօսթէրէն, խանէյէ, լիպատա, եէյճէկէկ վէ տաիրէյէ միւթէալիգ շէյլերին նէրէլերատ սաթըլտըզընը պիլէն պիր զամ խէ ըէք ազ ալատանընը վէ հէր հալտէ խանէսինին իհմիյաճընտա տահա մուվաֆըզ շէյլէր թէատրիք իտէր։

Պու տէտիքլէրիմիզին մաղտուրլարը բազարլըգ ճէրէյան խէն մաղազա վէ տիւքքանընարտա կէօրիւլիր։ Եօգտա ֆիյաթը մագթու օլան հէրլէրտէ պու մահգուլարարը պէշիք գրմընը մէյտան գալմադ։ Բազարլըգ իթմէք զահմէթինի իսթիյար խէնէլերին եա մալտան ըէք էյի անլամալարը վէ եա ըէք էյի պիլէն պիր տատմն մալիմամընտան միսթէֆիսա օլմալարը իյմադ խէր։ աքսի թագտիրտէ ալատանմագ մուհազագագ տը։ Ակտանմամ տավարընտա պուլունանլարընն տավարը պարը տը։ Թիճարէթին էլէէվմ ասզ իթտիկի ըէնկէ, էանանթըզտան պիր չօգընը իքթիսագ իթտիկի թավրլարա միւթէրիլերիմիզին պահուսուս դաարընարրմըզտան օլան միւթէրիլէրին բազարլըգա կերիչմէք խուսուսընտաքի թէմայիւլաթընա նազարէն, իհմատը միւթէզտապիլ իւզերինէ ալըշվերիշ հէման տայմա սիյէմէզսէք տէ, հէր հալտէ էքսէր ահվալտէ ալատանըզ ալատամագ էտատընա միսթէնիա օլույօր։

Ֆարագա պէյիւքճէ, միւթէպէր, մէշհուր վէ մարուֆ պիր մաղազայա կիրիյօրսընըզ, պիր էյ սօրընը, 100 զ. ֆիյաթ խթէտիլէր, պիրազ մահճալ վէ նազիք իսէնիզ, պունա 50 զ. վէրմէքճէն սրգբլըրընըզ, վագտա բազարլըգտա եարը ֆիյաթ վէրմէք գախտէի վար իսէ տէ, պու գահտէյ հէր քէս իշխն բիայէթ միւքին տէյիլ տիր։ Պինէն ալէյհ պագէն եա պիլէ պիլէ ալատանը։ Հագդագթէն 50 զ. տան զիյատէ տէյերի օլմայան պիր չէյէ բազարլըգ իթտիքճէն սօնրա 70-80 զրուշ տիլլէ պուրայա կէլմիշ, ֆագաթ մուվաֆֆագ օլամայարագ եագայը էլէ վէրմիշ։

Պու սուրէթլէ եագայը էլէ վերէնլէր տիւշմանլարը թարաֆընտան եագըլըրլար. գուրթարտըզմըզ վահշի Տօրկա սահիպնէտ իգամէթ իսէն պիրզագիլէյ մնսուալ խիշ, բէտերի տէ պու գապիլէնին բէիսի տիր։

—Տօրկա նէէրբ՞մի... նէ՞ կիւզէլ թէատուֆ, քէօյիւնիզ ուզագտա՞ մը տը։

—Իքի կիւնլէք մէսաֆէտէ։

—Նի՞չիւն պու գատար ուզագ եէրլերէ կէլտին։

—Բէտերիմին, գապիլէմին տիւշմանը օլան Արֆագլարտան Օրանկո իսմինտէ պիրինի թէլէֆ իթմէք իչիւն պուրայա կէլմիշ իսէմ։

—Անլայօրըմ, Օրանկոյը թէլէֆ իթմէք խթէէքէն, սէն օնըն էլինէ տիւշտիւն, սէնի գաթլ իթմէք խթէյօր ի՞տի. վահշիլերէ էմը վերէն ատամ Օրանկո իտի. էօյլէ տէյի՞լ մի։

—Եվվէթ։

Գօրնէլիօս, պու սէօզլերի քէմալը տիզգաթլա տինլէմիշ, ֆագաթ եալընը պիր գաչ քէլիմէսինի անլայպիլմիշ իտի. վահշինին սէօզլերինի թէրճէմէ իթմէսինի Վան Հօրնտան ըէմա իթտի. կէմիճի տէտի քի,

—Պու ատամ Արֆակլարտան Օրանկո խմինտէ պիրինի էօրիւրմէք մագսէ-մէյլէ պուրայա կէլմիշ, ֆագաթ մուվաֆֆագ օլամայարագ եագայը էլէ վերմիշ։

—Օնլարա նէ՞ եարմըշ խին, նէ՞րէ-տէն կէլիյօր խին. քի մին.

—Տօրկանէրի սահիլնտէ իգամէթ խէն պիր Բարագիա գապիլէոինտէ-նիմ, խամիմ Օրի Օթանաթ տը։ այնը նամը հակ օլան ըէտէրիմ գապիլէ ըէիսի տիր։

—Տօրկա նէէրբ՞մի... նէ՞ կիւզէլ թէ-ատուֆ, քէօյիւնիզ ուզագտա՞ մը տը։

—Իքի կիւնլէք մէսաֆէտէ։

—Նի՞չիւն պու գատար ուզագ եէր-լերէ կէլտին։

—Բէտերիմին, գապիլէմին տիւշմա-նը օլան Արֆագլարտան Օրանկո իսմինտէ պիրինի թէլէֆ իթմէք իչիւն պու-րայա կէլմիշ իսէմ։

—Անլայօրըմ, Օրանկոյը թէլէֆ իթ-մէք խթէէքէն, սէն օնըն էլինէ տիւշ-տիւն, սէնի գաթլ իթմէք խթէյօր ի-տի. վահշիլերէ էմը վերէն ատամ Օրան-կո իտի. էօյլէ տէյի՞լ մի։

—Եվվէթ։

Գօրնէլիօս, պու սէօզլերի քէմալը տիզգաթլա տինլէմիշ, ֆագաթ եալը-նը պիր գաչ քէլիմէսինի անլայպիլ-միշ իտի. վահշինին սէօզլերինի թէրճէ-մէ իթմէսինի Վան Հօրնտան ըէմա իթ-տի. կէմիճի տէտի քի,

—Պու ատամ Արֆակլարտան Օրանկո խմինտէ պիրինի էօրիւրմէք մագսէ-մէյլէ պուրայա կէլմիշ, ֆագաթ մու-վաֆֆագ օլամայարագ եագայը էլէ վերմիշ։

Պու սուրէթլէ եագայը էլէ վերէնլէր տիւշմանլարը թարաֆընտան եագըլըրլար. գուրթարտըզմըզ վահշի Տօրկա սահիպնէտ իգամէթ իսէն պիրզագիլէյ մնսուալ խիշ, բէտերի տէ պու գապիլէնին բէիսի տիր։

—Էօյլէ իսէ պիպմ իշիմիզէ հարար։

—Նիլսկէոիզ։

—Պու ճիհէթի քէնտիսինէ սէօյլէմէ-տին մի։

—Խայր, հէնուզ սէօյլէմէմիմ, ֆագաթ չիմտի սէօյլէյէճէկիմ։

Վան Հօրն՝ մուգթէտիր օլապիլմիկի տէրէճէտէ իշի վահշիկէ անլաթը, Բարօպիալը տերհալ չու ճէվապը վեր-ա։

—Պէնիմ հայաթընը գուրթարտընըզ, արթըգ սիկին քէօլէնիգիմ. սիզէ սատը-գանէ իսլամէթ իսէրիմ, եվվէլա ար-գատաշլարընըզը արարըզ, սօնրա սիզի բէտերիմին հանընա կէօթիւրիրիմ, մէմ-լէքէթինիզէ ավտէթ իշխն պէօյիւք պիր գայրգ վէրիրիմ, Բարօպիայա կէլէն եվրօբալըլար պիզի տահա միւթէզար-լար իթտիքլէրի իշխն քէնտիլէրինի սէվմէյիզ. լաքին բէտերիմ վէ պիթիւն գապիլէմ հայաթընը գուրթարտընըզ։

—Ինանընը

միւճմէլ՝ պագըլարը խսէ ուզուն բաբօրլար թանգիմ խէրէք գօնկրէյէ կէլմիշէր տիր։ Հէր նէ գատար պունանան էվվէլ մէգքիւր Եպիսկոպոսլար իմթիմանքն պիր գօնսիլ օլմատըր էանի պուրատա միւնագաշաթ ճէրէյան իթմէյճէկիի պէյան խոիտի իսէ ատ, քէնտի էնքէնտիրընը պէյան իմմէք խսթէմիշ պուլընան հէր Եպիսկոպոսա իւլատնէն պէյան իթմէսինէ միւսատ օլունմը տըր։

Բարանն սիւվալարընա ճէվապ վէրիտիքատն օանրա, պու ճէվապլար զամի մահրէսմանէ սուրէթլէ Բարայա թէպլիդ օլունանաղ, վէ միւշարիւէյհ տանի նէ եօլտա արզու իսէյսէ, գանկրէյէ օ եօլտա պիր նէթիյէ վէրիլէճէք քի, կէչէն կիւնքի մէգալէմիզատ պիզ ատ մէսէլէնին պու սուրէթլէ ճէրէյան իսէճէկինի եապմը իսէք։

Պիր չօգ Եպիսկոպոսլար իպիտատը էմրատ մէգքիւր ճէմիյէթլէրի գապալ իթմէմէք թարաքարը պուլընարգըրը հալատ, պիլախէրէ եէքտիկէլէրի իլէ թէքմիրը էվքատ էվքատ իթմէլէրի նէթիյճէ-սինատ ֆիքրլէրինի տէյիշտիրմիշլէր տիր։ Հէչէ գարտինալ Մատիէսանը սէզ-լէրի գամի պիր թէսէսիր հասրլ իթմիշ տիր. ֆիլվագը միւշարիւէյհ գարտինալ «ճէմիյէթլէրի գապալ իթմէմէք մի, պու ատէմա էն աշքատ ագըլըզլըզ օլուճաղ տըր» ատմիշ, վէ պիր չօգ մուանիտատ Եպիսկոպոսլարը պիլէ գանտրըրլարա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Գանկրէյէ՝ Բօմատան վարիա օլան սիւալարա թէրթիպ խոիլէճէք ճէվապլարան մատտա, քիլիսէլէրին պիւսքէլէրի հագգընատաքի խուսուսատ տախի թէպզիդ խոիլմիշ տիր։

Իմթիսա քիւշատ խոիլիր խոիլմէդ, գարտինալ Բիշար Եվվէլա՝ մէճլիսէ խիթապէն Բարա թարաքընտան եաղըլան պիր մէքթուպը օգումըշ տըր։ Իշպու մէքթուպընտա Բարա՝ Եպիսկոպոսլարա քիսիլէրինէ թէվտի օլունան մէսսիյի կէրէք բուհանխէթինա մէնաֆիի վէ կէրէքսէ մէմլէքէթլէրինին (ֆրանսանը) մէնաֆիի նօղթատի նագարընտան էյիճէ թէզդիգ վէ միսալքէրէ իմմէլէրինի թավսիյէ իմմիշ տիր։

Պու մէքթուպընն գրատթընտան սոնրա, գարտինալ Բիշար Բարա Օնընօր Պիսա ատիտէքի թէլէկրաֆնամէնին կէօնտէրիլմէսինի թէլգիֆ իմմիշ տիր, Բարա հաղրէթլէրի, Վատիկան, Բօմա

«Ազիզ բէտէ՛ր,

«Ֆրանսա եպիսկոպոսլարը իհթիյաճընը զէնան հագգընատ քէմալը սէրպէսթի իլէ միւզաքէրատտա պուլընմադ իչիւն ամիրա իմթիսալէրի պիր սըրատա՝ խաքիրայը մուզատատսինդի ֆէտատքիրը մութլադ վէ եվլատլըզ հըսսիյաթընը թադատիմիմէկէ միւարատատ իլէ պէրապէր, միւատֆէատընա մէմուր օլորգիլարընդնմիպէճէլլինվէսսն տէրէճէ թիլուպա իրտամէնինատ պուլընմադ իմթիհանլարի սէվկիւլիւ մէմլէքէթլէրինին մէճմինինէ էպէտի պիր բարընմա իլէ մէրպութ պուլընմըգլարընը արզա իմիտար խէրլէր։

«Բէնալը թէվազու իլէ ատ Օրհնութիւնընը թէմէնին խէրլէր։

ԲԱՐԻԶ ԳԱՐՏԻՆԱԼԸ

Պու թէլէկրաֆնամէ պիրա միւզաքէրէ վէ միւնազարա գապալ օլընմը տըր։

Իշպու թէլէկրաֆնամէյէ ճէվապէն Բարա հաղրէթլէրի գարտինալ Բիշարա ատիտէքի թէլէկրաֆնամէյի թէպլիդ իմթիրիշ տիր։

Բարիզ արքեպիսկոպոսը գարտինալա

Բօմա 30 մայիս,

«Կէրէք ֆիքրէն վէ կէրէք տուալարը իլէ Ֆրանսըզ Եպիսկոպոսլարընն իմթիմանը թէագիպ խոէն ազիզ բէտէր՝ պիզ ֆրանսըզլանէլէրինին թէլճէմանը օրընը հրատիյաթտան տօրայը սոն տէրճէ մէմնունա օլարագ պիրճիւմիւզ Եպիսկոպոսլար հէյյէթինէ պէյանը թէչէքիր էյլէր։

«Բարա հաղրէթլէրի հէյէթը մէղքիրէյէ բէտէրանէ հրատիյաթը մէվէսէքիարանէնինի թէէմին էյլէր, վէ քէնտը մէմնունիյէթէ վէրտիկի Առաքիլական Օրհնութիւնը իլէ Ֆրանսանդն պիրճիւմէ Եպիսկոպոսլարը իւզէրինէ Հոգւոյն Սրբոյ լույսն ու շնորհքլարընը սավէթ էյլէր։» Գարտինալ

ՄԷՐԻ ՏԷՎ ՎԱԼ

Իշպու թէլէկրաֆնամէ էվվէլքի սապտի Մօնսէնէէօր Բիշար թարաքընտան իմթիմատա օգումըշ տըր։

—o—

ՍԲԱՆԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

Մարիատէ իմբա գըլընմըշ օլան իդտիխամ չէնկիքլէրի վէ մէրասիմի հագգընա Ֆրանսըզ կազէթալարընատա հէյնի թափսիլատա թէսատիւֆ խոիմիշ տիր։

Եէմը իդտիխամատան պիր կիւն էվվէլ մէրասիմը իդտիխամէյէտէ հազը պուլընմադ իւզրէ Մատրիատէ վասլ օլան զէյարէթիլէրին մըգտարը բէք չօգ խոիտ։ Սապահլայրն Մատրիատն ճատտէլէրինատ՝ եայա գալարըմլարընատաքի գալապալըգ պիր տէրէճէտէ իմիշ քի, օլա օլա Բարիզ ճատտէլէրինին գարնավալ զէմանլարընատա կէօրիւլէն իդտիհամա պէնդէր իմիշ։ Լաքին եէմը մէգքիւրատ տէրէճէի հարարէթ պիրէէն պիրէ եիւքսէլտիկի ճիհէթլէ, եօյլէսէն սոնրա զալապալըգ ազալմըշ տըր։ Պունընա պէրապէր եօյլէճատէն սոնրա սատթ 5ատ օրթալըգ սէրինլէմիշ, վէ զիյարէթճիլէր եինէ թագըմ թագըմ չըգարագ կէճէյէ գատար թէնդզիհա էյլէմիշ տիր։

Ճատտէլէրատ կիտիպ կէչէն զիյարէթճիլէրին՝ հէյէթը մախսուսէնին թէչքիլ իթտիկի մանգարա բէք բարլագ սուրէթատ տօնատրընը՝ իշպու մուգավէլէնամէյի իմզա, վէ մեհրը բէսմիլէրի իլէ թախթիմ իթմիշլէր տիր։

Իշպու մուգավէլէնամէ 7 մայիս 1906 թարիխինատ իքի նիսֆսէ օլարագ թանզիմ խոիմիշ տիր։»

«Էտուարտ Կրէյ»

«Լուի Բօլօ տը Պէրնապէ»

ՏԻՏՈՒԹԻՆ ԱԼԱՑՔ

Մայիսին 31ճճի կիւնիւ գրալ իլէ բըրէնսէսին Սան ժէրօնիմօ քիլիսէսինէ այրը այրը կիմիսիքլէրինի եապմըշ խոէք։ Հէր իքիսինի թատգիպ խոէն հէյէթլէր։ սէրայը գրալիսէն սէօրտէր՝ ալմըշար վէ սէքիզ աթլը 27 արապա իլէ հարէքեթ իմմիշ խոի։

Գրալ Ալֆոնս իլէ պիրլիքատ կիտէն զէվաթն արապալարը ամիտէքի թէրթիպ իւզրէ հարէքէթ իմմիշլէր տիր.

1.—Միւնատիլէրի համլ լանտօ,

2.—Պէրլին տը տըվի-կալ) չէքլինատ պիր արապատա, գանթ տը Սէն Բօմա իլէ «Կրանատ Սրանեի» իւնվանընը հարզ պուլընըզ նէօպէթճի օլան զաթ,

3.—Եինէ օ թարզատա պիր արապատա տիւշէս տը Սան Գարլօս վէ ժէնէրալ Բաչէգօ,

4.—Տիւք ա՝Օսթօմայոր վէ մարքի տէ Լանիա,

5.—Ինֆան տօն Ալֆոնս ա՝Օրլէան, բրէնս Բէնիյէ վէ բրէնս Ֆիլիբ տը Պուլպօն,

6.—Էնֆանթ տօնա Բազ վէ տօնա Էօլալի,

7.—Ինֆանթ Մարիա Թէրէզա, Տօնա Իզապէլլա, Ինֆան Տօն Ֆէրնանտ տը Պավիէրա, բրէնս Ժանվիէ տը Պուլպօն,

8.—Բրէնսէս Ֆրէտերիք տը Հանովր, բրէնս վէ բրէնսէս տը Թէք, բրէնս Հանրի տը Բրիւս,

9.—Տիւշէս տը Սաքս Քոպուրկ, բրէնսէս Պէտրօս տը Սազ,

10.—Շուէտ՝ Պավիէրա՝ Մօնտգօ բրէնսէրինի համլ արապալար իլէ, անդէրի միմիտագըզ տիկէր պէշ արապա կէլմէքատ խոի։

Բրէնս Էնա հաղրէթլէրինի թէագիպ խոէն զէվաթ ամիտէքի թէրթիպ իւզրէ կէլմէքատ խոի,

1.— Տիւշէս տը լա Բօնգվիսթա, միս Բօկրան, լէտի Վիլիամ Սէսիլ իլէ «Կրանատ Սրանյի» իւնվանընը հարզ պուլընըզ նէօպէթճի օլան զաթ,

2.— Բրէնս Լէօբօլտ, Մարիա Պաթէմպէրկ, լօրտ Վիլիամ Սէսիլ,

3.— Բրէնսէս Մարի տը Պաթէմպէրկ, օղլու բրէնս Վիդթօր, բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէմպէրկ,

4.— Բրէնսէս Վիդթօրիա վէ Պէաթրիս տը Պաթէմպէրկ իլէ գրալիցա Մարի Բրիսթին հազարաթը պուլընմադատ խոի։

ՏԻՏՈՒԹԻՆ ԱՑԻՆԻ

ԳԱՐ ԻՆԱԼ ՍԱՆՔԱՆԸՆ ՍԻՒԱԼԼԱԲԸ

Գրալ Ալֆոնս քիլիսէ գարտւսը էօնինատ կէլինինի սէլամատգատան սոնրա քիլիսէյէ կիրտի։ Բիլիսէ իչէրիսի թարիֆ օլընմադ տէրճէճէտ զայէթ բարլագ սուրէթատ տօնատրընը օլուպ, 250,000 գատար էլէթթրիգ լամպալարընն սաչարընը զիյալար հայրէթէիզ ֆէվ սիվիբրալ ճէնտի պիր մանգարա թէչքիլ իթմէքատ խոի։

Գրալ Ալֆոնս իլէ բրէնսէս Էնա Խորան էօնինատ վասլ օլուր օլմազ, տիւյնն մէրասիմի պաշլատը։ Կարտինալ Սանքա արքեպիսկոպոսլարդ էլպիսէսինի կէյմիշ վէ տիկէր արքեպիսկոպոսլար՝ եպիսկոպոսլար վէ սաիր բահիպլէր իլէ մուգաբէլէ վէ թատտիգ, վէ ամանատ էվվէլինէ իլգիլարընի սիրաստ հաբարլարընը ալմագ իչիւն գարտինալ Սանքա արքեպիսկոպոսլարդ էլպիսէսինի թամամ իմմիշ տիր։

—Պուրպոն վէ Աւոթրիանքն հաշմէթլու Օն Իւչիւնճի տօն Ալֆոնսօը՝Սբանիա Գաթօլիք գրալը, կերէք գամը հաշմէթանէլէրինէ վէ կերէքսէ բրէնսէս Վիդթօրիա Էօժէնիա ժիւլիա Էնա Մարիա Բրիսթինա հաղրէթլէրինէ սօրարմ քի, ամապա իզտիհամընըզ մանի օլապիլէճէք պիր սէպէպը դանունի վէ եա ագրապալըգ վա՞ր մը տըր, ամապա էվվէլնամէմէք իւզրէ եէմին իմմիշ միսինիզ։ Պու սիվալըմը պուրատա հազրը պուլանան պիլիհիմիզ դէվաթա տախի խրատ խոյօրմ։

«Իքինճի վէ իւչունճի տէֆա օլարագ սօրաչյօրմ, էօյլէ պիր մանիա վար իսէ տէրպէսթանէ սէօյլէյինիզ։»

Գու սիվալը խրատ իթտիքատէն սոնրա, գարտինալ պիր ադ տուրար, վէ պատէհու բրէնսէս Վիդթօրիայա տէօնէրէք,

—Էյ բրէնսէս Վիդթօրիա Էօժէնիա ժիւլիա Էնա Մարիա Բրիսթինա Պաթէմպէրկ, զաթը հաշմէթանէլէրի Սրանիա Գաթօլիք գրալը Պուրպոն վէ Սէնօր տօն Ալֆոնսոյը մէշրու կիւվէյի վէ գօնա օլարագ գապալ խոյօ՞րմըսընըզ։

«Բօմա Գաթօլիկ Առաքելական Քիլիսէսինին էմր իթտիկի վէճճ իլէ «էվվէթ»սէմէք խաթ՞ըմխինիզ։» Պու սըրատա քիլիսէսէ օ գատար գալապալըգ վար իքէն սէս սէտա չըգմայօր խոի։ Պիլճիմէ կէօզլէր բրէնսէսէ տօղրու տէքիլմիշ տուրըյօրլար խոի։ Իշթէ բրէնսէս, աչըգ պիր սէտա իլէ,

—Եվվէ՛թ, քէնտիսինի խոթէրիմ (սի՛, քուիէրօ)։

Քարտինալ թէքրար սէօզ պաշլայարագ

—Զաթը հաշմէթանէլէրի Սրանիա Գաթօլիք գրալը հաշմէթլու Օն Իւչիւնճի Սէնօր Տօն Ալֆոնսոնընն մէշրու գարըրը օլմադա բաղ՞ մի տիր։

Պու սիսալ իւզէրինէ բրէնսէս Էնա գրալ Ալֆոնսա տէօնէրէք, վէ տէք տէք եիւզիսնէ պագարագ, գուվվէթլի պիր սէս իլէ,

—Եվվէ՛թ, գապալ խոէրիմ (սի՛, օ-թօրիօ)։

—Զաթը հաշմէթանէլէրի Սրանիա Գաթօլիք գրալը հաշմէթլու Օն Իւչիւնճի Սէնօր Տօն Ալֆոնսոնընն մէշրու գարըրը օլմադա բաղ՞ մի տիր։

Պու սիսալ իւզէրինէ բրէնսէս Էնա գրալ Ալֆոնսա տէօնէրէք, վէ տէք տէք եիւզիսնէ պագարագ, գուվվէթլի պիր սէս իլէ,

—Եվվէ՛թ, գապալ խոէրիմ (սի՛, օ-թօրիօ)։

Կարտինալ Սանքա այնը քէլիմէլէր իլէ իչ տէֆա այնը մէվատտը գրալ Ալֆոնսա օօրտըրընտա, միւշարիւէյհ տախի աչըգ վէ գուվվէթլի պիր սէս իլէ «իսթերիմ», «բագիյիմ», վէ «գապալ իսթերիմ» սէօզլէրինի զիբր իմմիշ։

Պու տագիգատա բրէնսէս Էնա Ֆէվգելատ միւթէէսսիբ օլարագ, տէք տէք վալիսէսինին օթուրմըրը մանգալ տօղրու պագաբ։ Գրալըն վալիսէսի Մարիա Բրիսթինա կէօզ եաշլարընը զապթ խոէմէյիպ, պագէն օղլընա վէ պագէն տէ կէլինինէ պագըյօր խոի։

Պիր աղ սոնրա գրալ իլէ բրէնսէս Վիդթօրիա Խորանա տտհա եաղլաշըլար, վէ իմրալը այնի խէն գարտինալ Բարա Օն Իւչիւնճի՝Բենեդիկտոսընն թէէլիֆ իմմիսի էսէրինատն պիր ըարչա օգույարագ, միւշարիւէյհիսայա զէվճ վէ զէվճէլէք վաղիֆէլէրի զիբր իմմիսի։ Պատէհու թէքրար Ֆրանսըզճա օլարագ բրէնսէսէ՝ վէ Սրանեօլճա օլարագ տա գրալա խիթապէն այնը սիվալարը խրատ իմմիկինատ, հէր իքսիսի տէ տիզ չէօքսիւէր, վէ միմէտագըզկն եիւպիլէրինի թէսմի իմտիլէր։

Պու մէրասիմ իմբա օլունտրգտան սոնրա գրալ կէլինինէ 13 գէթա էսկի Սբանիօլ ալթունլարը վէրիպ, «Պու ալթունը իդտիսամ պիւրհանը օլմագ իւզրէ վէրիյօրըմ» տէտի։ Պունը տա միւթէագըզ, գարտինալ բրէնսէս իլէ գալընը էլէրինի պիրիպիրինէ բապթ խոէրէք, քէնտիլէրինի զէվճ վէ զէվճէ իլան իմտի։

Պունտան սոնրա Պատարագ թագտիս օլունը, վէ 200 գատար գպիրէր տուալարա իշթիրաք իմտիլէր։ Պատարագտան սոնրա, գարտինալ Սանքա արքեպիսկոպոսլարդ ատասընը ալարագ ամիտէքի պէյանամատա պուլընը,

«Ցանուն Ամենակալին Աստուծոյ և Սրբոց Առաքելոցն Պետրոսի և Պողոսի, Սրբոյ Մօրն Մերոյ Եկեղեցւոյ, պապկիմ Կաթողիկէ Արքայն Սպանիոյ Տօն Ալֆոնսո Պուրպոնի և Աւստրիոյ, ընդ Զերում Արքայական Բարձրութեան Վիքթօրիա Եւգինիա իշխանուհւոյն Պաթէնպերկեայ, և հստատեմ զնորհուրդս զայս ամենասրբութեան Ցանուն Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն Սրբոյ ամէն։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հիւսէյտա սանճաղը միւթէսարրըֆլըզընա՝ Միւնթէֆիք միւթէսարրըֆլըզընատան միւնթասիբ ատատ. Ատաթիւ Վէհապ էֆ. Թայլն,

Պաղտատ վիլայէթինատ Նէճէֆը Էշրէֆի գազասը գայմագամլըզը՝ Խորատան գայմագամը ատատ. Շեվքէթ բաշայա, Խանիգին գազասը գայմագամլըզը՝ Հիլէ գայմագամը ատատ. Սալիհ բաշայա, Հիլէ գազասը գայմագամլըզը՝ Խանիգին գազասը գայմագամը իզզ. Մէհմէտ Ալի պէյէ, Խորատան գազասը գայմագամլըզը՝ Նէճէֆը Էշրէֆի գազասը գայմագամը բրիֆ. Ասպտուլլահ Բէյզի էֆ.յէ, Ճէզիրէ գազասը գայմագամլըզը՝ Քեազիմիյէ գազասը գայմագամը բրիֆ, Սալիմ էֆէնտիյէ,

Պիթլիս վիլայէթի մէրքէզ նահիյէսի՝ Նիյազ նահիյէ սանջագը ֆահ. Մէհմէտ Խայրի էֆ.յէ, Իրմիա նահիյէսի՝ Սիւլէյմանի նահիյէ սանջագը ֆահ. Զէյնէլաբիտին էֆ.յէ, Սամսոն նահիյէսի՝ ըմբարթա նահիյէ սանջագը ֆահ. Սէրվէթ էֆ.յէ, Զաթալճա նահիյէսի՝ Թոգատ նահիյի սանջագը ֆահ. Սաիտ Հիքմէթ էֆ.յէ, Կիւմիւշխանէ նահիյէսի՝ Վազիքը Քէպիր նահիյէ սանջագ ֆահ. Սալիհ Բահիմ էֆ.յէ Թէֆիվիզ,

Մէհմէտը խատրէի եվգաֆ ազատընատ իզզ. Ազիզ պէյէ միւթէմամիզ վէ Խազինէի Խասսայի Շահանէ հէյէթը իսանատի զապթ քեաթիպլէրինատն բրիֆ. Իլգիան պէյէ, վէ Պոզազլայան գազասը գայմագամը բրիֆ. Էմմէր Ֆէվզի էֆ.յէ տալիսէ բիւթպէլէրի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ամարա միւթէսարրըֆը ատատ. Նուրի պէյ էֆ.յէ՝ Ձնճի, վէ Խազինէի Խասսայի Շահանէ թահրիրատ գալէմի խիւլաֆաընընատ իզզ. Մէկլոն էֆ.յէ՝ Ցիւնճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զկյշանլարը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՏՅԷ

ՐԷՍՄԻ.—Ձիտատ էֆալիի մահալիյէտէն պիր համմալը սօլ գասրընընատ եուսուրթա պէօյիւքլիկինատ պիր զուտտէ հասրլ օլմասը իւզէրինէ իմրա գըլընան թէտգիգատնէթիյէճինատ խասթալըրընն վէպա իլէթի օլտուղը անլաշըլտըգը վէ միւսապալարընն 8է պալիզ օլարագ 4կինն վէճթամ էյլէտիկի վէ խասթալըրընն հինտխամանատան կէմիրիէն բիրինճ չուվալարընյա կէյէն ֆարէլէրատէն սիրայէթ իթտիկի անլաշըլմասընա պինատէն գարատան վէ տէնիզատէն ձիտատէն չըգաճագլար հագգընատ եէկեան եէկեան մուայէնէի թըպպիյէ իմրա օլընարագ խասթա վէ սըհհէթի չիպէհլի օլանլարընն թէվգիֆիյլէ կիտէճէքլերին մուամէլէի թաթհիրիյէ վէ թէպպիրիյէյէ թապի թութուլմասը, վէ սէֆինէ վէ սէնդզօգլարընն տախի թաթհիր ու թանզիմի վէ հագգընընատ ֆարէլէր թէլէֆի նիզամընընն իմրահի ահքամըյլա պէրապէր սէնդզօգլարընն էպու Սահտ թէհֆիֆուզխանէսինատ վէ սէֆինին լիզումընա կէօրէ, սահիր թէհֆիֆուզխանէլէրատ 5 կիւն գարանթինայա վաղ խրկմէտի՝ վէ Մէքքէի Միւքէրրեմէյէ կիտէճէքլերին կիթմէզատն էվվէլ մուայէնէ վէ թէպպիրի վէ պէլտէի միւպարէքէյէ վիսսալէրինատ օրաճա տախիմատպէնէլերինին իմրասը վէ նէֆսը ձիտատէ իշլերինատ խասթալըգ զուհուր իտէն բիրինճ մաղազալարընյա օնլարա եէրլէր պօշատըլարագ ուսուլը սըհհէյէտի տահրէսինատ բիրինճլերին պաշգա եէրլէրէ նագլի վէ պու էսնատատ զուհուր խոէճէք ֆարէլէրին ֆիբարլարընա մէյատան պրագըմագսըզը թէլէֆ վէ իհրագը վէ պօշատըլաճագ եէրլերին քիւքիւրտ վէ սիւպիմէ վէ բէթրը մուամէլէյէյէ թէմիզլէնմէսի, վէ գարատըմասը վէ սէքէնէսի միյանընատա միւսապ զուհուր իտէն էվվէրին տէ պէօյլէ թէմիզլէնմէսի վէ տէրուռը չէհրատ թանզիֆաթը թամամ իմրա վէ հէր թարաքընտա ֆարէլէր թէլէֆ օլընարագ, սիւրբինթի վէ ֆարէ լաշէլէրինին եագըլմասը՝ վէ սու վէ էրզագը սուրէթը տահմէտ թէֆթիշլէյէ պօզուգլարընը մահվը վէ իշպու ուսուրը սրհհէյէտէ գուլանընըլտագ մէմուրլարը հէր տէֆա ուսուրը մէմուրէլէրինի իմրա իտիլտիքատէն սոնրա, ալէլուսու թաթհիր վէ թէպպիրի, վէ խասթա վէ պուլաշգէ ատամարը թէճրիսի վէ պատէդին Հինտխան թարաքիարընատան կէլէճէք բիրինճլերին կէմիլերատէն հէյնը իսրաճընատա սաղլամ չուվալար տարպ խոլէրէք զուհուր իտէճէք ֆարէլէր կէմիտէ թէլէֆ խոլտիքատէն վէ տէլիգալի չուվալարընն բիրինճլերի տիկէր չուվալարա նագլ խոլտիքատէն սոնրա մավնանալարա էնտիրիլէրէք պու վէճճէկլէ չէհրէ եէնիտէն ֆարէլէր մէնը խոթալի խուսուսընա Մէճլիսը Սըհհէյէճ դարար վէրիլէրէք միւդիմազայմը էյֆա գըլընմըշ տըր։

—Ձիտատ չէհրինատ զուհուր իտէն վէ պու խասթալըգընն էօնիւնի ալմագ իւզրէ սարքը իգթիրա խոէն մէպալիզին իթտաը իչիւն Հիճազ վիլայէթինէ թէլէկրաֆլա էմր վերիլմէսի՝ Պապը Ամէյէ արզ ու իշտը օլունմըշ տըր։

—Ձիտատէ մայիս 19ատան վէպատան 3 միւսապ վէ էսկի միւսապարատան 1 վէֆթամ, 20տէ՝ 1 միւսապ վէ էսկիլերատէն 1 վէֆթամ, 21տէ՝ 1 միւսապ վուգու պույրըշ տըր։

—Իսքէնտէրէյէտէն վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա էկօրէ, Մըսըրատա Սէմալութատա մայիս 20տէ վէպատան 1 վէֆթամ զուհուր իտուպ, 21տէ միւսապ էկօրլուվմիշ տիր։

—Ավգ. մայիս 28տէն յունիս 3է գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընատա 176 վէֆիյաթ վուգու պուլուպ, պունլարատան 2սի զէպէլ, 1ի գըղամագ, 2սի թիֆօ վէ 31ի բէօրէզի խասթալըգլարընատան տըր։

Էֆէնտի,

Մէրքէզի Տէրսաատէթատ Մաթիօ խանընատա Նօ. 2ատ վէ պիր շիպէսի Գայսերիատ Վէկիր խանընատա օլուպ, խալը վէ էմսալի ախզուրթաարընատա պուլունմագ իւզրէ

Ս. ՔԷՉԻԵԱՆ, Դ. ՍԱՐՐԱՖԵԱՆ

իւնվանը թահթընատա պիր գօլէքթիֆ շիրքէթի ատա էյլէտիկիմզի պէյան իլէ քէսպը ֆիքր իտէրիզ։

Պիճաէնալէյհ զկյրատ մէվզու խզալարըմըզը նաղարը ախգաթա ատմանըզը վէ իւմմ ու թէվէճճիւհինիզին խթիրճամը իլէ իհթիրամաթը ֆիքգամըզդն գապուլինի բէճա խէրիզ։

Ս. ՔԷՉԻԵԱՆ, Դ. ՍԱՐՐԱՖԵԱՆ

Շիւրէքճատան ՍԱՐԳԻՍ Բ. ՔԷՉԻԵԱՆ

խզալայատագ տըր

Ս. ՔԷՉԻԵԱՆ—Դ. ՍԱՐՐԱՖԵԱՆ

Շիւրէքճատան ԴԱՆԻԷԼ Կ. ՍԱՐԱՖԵԱՆ

խզալայատագ տըր

Ս. ՔԷՉԻԵԱՆ—Դ. ՍԱՐՐԱՖԵԱՆ

1/14 մայիս 1906

Սթամպօլ 3—2

ԹԷԲԷ ՊԱՃԸ ՊԱՂՋԷՍԻ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՍԻՆԷՄԱԹՕԿՐԱՖ

Հէր կիւն, ագշամըրը ալաթը. սատթ 5ատէն իթիբարէն, հէր սաաթատ զայէթ միւթէնէվվի պիր խայլի տրամ վէ գօվկտատ վէ բանօրամա մէնդարէլէրի մէվզիը թէճաշայա տրզ օլունը։

Հէր իչ կիւնատ բրօկրամ թէպտիլ օլունը։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Վնճի մէվզի 5 գրշ.

Զնճի » 2½ »

Զօճուգլարատան եարըմ ֆիյաթ ալընը։

ԳԱՏԵԼՆԱՖԵԼՆ

ԲՈՒԱԼԷԹ ՎԷ ՍԸՀՀԷԹԻ

ԳՐԻՍԹՕԼ

Պու սու՝ հէր նէվ ըահմ խասթալըգլարընա գարշը ֆէվգէլատատ պիր իլաճ տըր։ Ագամ վէ եա գըղարմա կիպի ըահմ խասթալըգլարը իլէ, վէ ումումէն պիլճիմլի ըահմ մէճբալարը խասթալըգլարընը սերիան թէտավի խոէր։

Պու սույրն հէր կիւն գուլանմատատա պիր թէհլիքէ եօգ տըր. սագլամ օլան, եանն հէր տիւրլու խասթալըգատան արի օլան էթ գրամլարընը հէ՛մ թաղէլէնտիրիր վէ հէ՛մ տէ գուվվէթլէնտիրիպ պունլարա ֆէվգէլատատ պիր մէթանէթ վէ սերթլիք պախշ խոէր։

ԳՐԻՍԹՕԼ՝ գատընլարընն խուսուսի թուալէթլէրի իշիւն պրընա թավսիյէ օլունը։

Մահալը ֆիւրուխթը՝ Բարիզատ վիօյէն սօգաղընատա 8 նումիրատա վէ պիլճիմլէ էճզախանէլէրատ։

Տէրսաատէթատ ումում տէքօսը՝ Գալաթատա Զօնկարի սօգաղընատա։

Ժ. Պ. ՏԱԼԷԺԻՕ

ՏՕՔԹ. Գ. ԶԱՐՖՃԵԱՆ

ՖՐԱՆՍԱ ՏԱՐԻԻԼՖԻՒՆԸՆՏԱՆ ՄԷԷԶՈՒՆ

ԴՈՒԼԱԳ, ՊՐՈՒՆ, ՊՈԶԱԶ, ԱԳԸՐՁ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍ

Ագաէմէճ Պօրսօ հիւբիւմէթ խասթախանէլէրինատ իյֆաի վազիֆէ իթմիշ օլան մուամիլէյէ տօզմէօր, շնորհ Տէրսաատէթէ ավտէթլէ, Պէյօղլունատ Թագսիմատ Ըթը սօգաղընատ 6 նումէրօը (Ֆրանսա խասթախանէսի արգասընատա) խանէատ թէէսիսը իգամէթ իթմիշ օլմաղա, բազար երթէսինատն մատատա հէր կիւն էօյլէնատէն սոնրա խասթա գապալ իթմէքատ տիր։

Ճումատա երթէսի կիւնէրի խասթալարա մէճճանէն պագատագ տըր։

ՔԻՐԱԼԸԳ

ՊԻՐ ԱԲԱՐԹՄԱՆ ՎԷ ԻՔԻ ԽԱՆԷ

Բանկալթիտէ Տէվլէթեան էճզահանէսի իթթիսալինատէքի Բօյրաղ սօգաղընատա պիր արարթման վէ իքի խանէ քիրայա վերիլէճէք տիր։ Իշպու արարթման իլէ խանէլէր՝ պիւթիւն Գատրքէօյ, Մարմարա վէ Ասիալարա նագիր կիտէլ վէ ֆէրահֆէզա պիր մէվզրատա, հասատար վէ էթրաֆը պաղշէլէրէք իհտիյաճ օլունմագատա պուլունմըշ տըր։

Կէօրմէք արզուսընատա պուլունանլար արարթման գաբուճքընա վէ քիրայա թուրմագ խթէյէնէր՝ Ս. Յակոբ Անկլանցը ագարարթընատան 24 նումէրօը խանէատ սաքին Օննիկ ագա ժամկոչատանա միւրաճաաթ խէպիլիրէր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱՏԵՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձր
Պիրինճի պէյազ օգգասը	40	-40½
Իքինճի » »	39	-39½
Մանլութ » »	36	-37
Զամասրլը »	34	-35
Սէրթ պիրինճի »	41	-41½
» օրթա »	39	-40

Պու կիւն 10 վասկն Անատօլու պուղտայը միւրատ իմիւրիւ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գըրմա Ա. չամալ	73-
» » Բ. »	69-

ՔԷՐԻՔԻՐ

Օգգասը 16-16½ բարձր։

ԱՐԲԱ

Քէօսթէնճ	քիլէսի 14¼-14½
Բուամէլի	—

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 1 յունիս

Մայիս-յունիս թէսլիմ	5.79
Ցուլիս-օգոստ. »	5.73
Օգոստոս-սեպտ. »	5.61
Հոկտ.-Նոյեմ. »	5.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

1 յունիս

Նիւ-Եորք հաղբը	94·
» մարտ իչիւն	·
» մայիս »	90·3.4
» յուլիս »	88·7·8
» սեպ. »	86·1·2
Լիվերբուլ հաղբը	7·
» յուլիս »	66·7·8
» մայիս »	·
» սեպ. »	67·
Զիդպօ հաղբը	
» մայիս »	86·1.2
» յուլիս »	83·1.2
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգասան պու կիւն ալլանան գամպիո ֆիյամլարը պգոնթօսրզ օլուրագ թէլեբէ) պէրվէհզը աթի տիր.

ՍԱՓԸՆ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.02½
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.88¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	21.85
Պէրլին իւզերինէ՝ մարգ	18.63

ԱԼՐՆ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.22½
Բարիզ ֆրանգ	22.98¾
Վիէննա գուլդն	21.95
Պէրլին մարգ	18.73

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 յունիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	089.31
Օսմ. էհամը Լուիզիկ	94.50
» » » գրանտը	94.75
Օսմանլը Պանգասը	16.75
Բուս 4%	81.25
Մլրբը տուչ. մութթահրտէ	104.25
Գուլիար իսթիգրադը	103·
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.37
Բարիզ 1 յունիս	
Գոնսոլիտ Լուիզիկ աշբլրը	95.90
» » » գրանտը	96.25
Ֆրանսզ էհ. 3% փր.	098.60
Բուամէլի շրմէնտրֆէրի	146.25
Օսմանլը Բէյի էհամը	440·
» Պանգասը	671·
Բուս 4%	83·
Գրէտի Լիմնէ	1164·
Իթալիա էհամը	105.80
Տուան Օթոման	520·
Սրանսիոլ	96.20
Թրանսվալ	038·
Գամպիո 3 այ վատէ	25.19
Վիէննա 1 յունիս	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240.30
Բուամէլի շրմէնտրֆէրի փր.	154·
Օսմանլը Բէյի ագսիոնը	555.50
Պէրլին 1 յունիս	
Բուամէլի շրմէնտրֆ. (մարգ)	146.25
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.31
Բուս 4%	80.10
Անատօլը շրմէնտրֆէրի	133·

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գար՝	·
» » էն եւիքսէք	·
» » էն աշաղը	·
Պու սապահ աչբլրը	104.23½
Բուամէլի շրմէն. ագչմ գրնը	·
» » էն եւիքսէք	·
» » էն աշաղը	·
» » աչբլրը	146.¼
Բէբօռ ղրչ.	— —

ՊԱՆԳՍ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվալ	9.35
Ժուխանս	4.45
Օպլիկասիոն Թրանսվալ	496·
Ասիւրանս Օթոման	4.55
Լօրիսմ	66·
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	439·
Թրանսվալ	056·
Բրնխմրմ Թահվիլաթը ք.ք.	503·
Պալեա	680·
Գարասու	181·
» Օրանէր	170·
Գրէտի Ֆոնսիէ Լէթիսիէն Ա.	315·50
» » » Բ.	266·
Անատօլու շրմ. ագսիոնը	18.40
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	36·50

ԱԳՃԱԼԻՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան	Դէ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆրաղը	107.29
Մէթալիք	100.10
Ինկիլիզ լիրասը	109.24
Ֆրանսզը լիրասը	87.05
Բօլ	090·
Գրիմից ալթունը	50.20
Գարսոն գայմէսի	08.68

ԳՈՒՄՊՈ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.98

ԱԸՆ բուժի արգասա պուշլնաան հարիգ սիկուրրա գուամբանեա-շարլնրն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

196 ՏԱՐԻ ԱԳՏԱՄ ԼՕՆՏՐԱՅԱ ԹԷՆԼԻԲԻԼ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

SUN FIRE OFFICE

ՍԷՂԷՎԻ ՎԱՐԻՏՍԻԹ Ը 1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ-

ՏԷՐՍԱՍՏԵՂԷՆ ՄՈՒԱՂԼԷՅԷ ՊԱՇԼԱՏԱՍԸ 42 ՏԱՐԻ ՏԻՐ

Մեգբիւր գումբանեա՝ հեր նեվ էպնիյէ վէ էշեսի պէյմիյէ վէ էմվալը հարիգ գարշը սիկուրթա իտէր վէ հիէթը մալիյէնէ հանգ օլաուզը իգթիսարը ճէսիմի իսէ՝ խասար վէ վիյանլարը մունթսարանէն վէ մէպզուլէն թէմիլիյեի խուսուսնան թէէմինաթը գավիյէ թէշբիլ իտէր։

Սիկուրթաճա ինթիգաֆ գուհարինա՝ հալ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէրահիէթտար սբը։

Ուսմամ Տէրսասատէթ միւտիրի Ս. ԹՕՄՍԷՆ

Սթանպոլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իսարէխանէսի Գալաթասա Վօյվոսա խանընտա։ Իսարէխանէսի Սուլթան Համամընտա էմին-Պէյ խան Ն. 1-2

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իսարէի Մախասուլ վարօրլարը գահվէ օճագլարը միլիթէվիմինն մուգասվէլէնամէսի միւտէթի խիթամ պուլմագտա օլուսլ մէվքիւրլ գահվէ օճագլարը մէվզրի միւդայէտէյէ վալ խալիմիշ օլասուզնտան, թալիպ օլանլարընն՝ ճումտա վէ բազարատան մատատա էյամտա բէյ ազչէսինի վէ եախսա քէֆալէթը միթէպէրէյի միսթասրպէն իսարէի մէգբիւրլէ մէշլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

20 մայիս 322 3—2

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

	Պէհէր քիլօսը Դրչ.	Սանթ.
Սաֆի ինէք սիւտի	1	
Եօղուրտ	1	25
Գայմագ	10	

Խազինէի Խասսայ Շահանէ երզագ անպարը խասրէպէ իչիւն պիր սէնէի քամիլէ զարֆընտա միւպայէա օլունանագ պալէատէ մուհարրէր օլան սիւտ վէ սարիէ մէճիսկէ 20 ղրչ. հիսապլայա հիզմալարընտա մուբազամ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մահը հալը Բումինին 2½նճի չարչէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլկիսի իթրա գըլընաճաղընտան, չէքիլթը միւթէֆէրրիայը անլամագ վէ միւնազասայա տաբիլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթասհզպէն եէմը մէգբիւրատ նէհայէթ տաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմէլէրի։

21 մայիս 322 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԻՄԱՑՈՒՆ

Պէսէլէրինին նըմֆը լիրա 100 ղրչ.տան նագաէն վէ նըմֆը տիկէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուբէթ վէ սէրկի իլէ խյֆա օլունմագ իւզրէ զիրտէ մուհարրէր մահլլարթը պէքմուճիպը նիսպէտ սէօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի մայիսինին 15նճի կիւնինտէն 22ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ տաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէաէլէրի իհամ գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա պէյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահլիլաթ իսարէխինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը
մուհամմէնէսի

..5000.—Գասարբկտատ Շէյխուիվար Պէյ մահալլէսինտէ Հիսար Տիպի օգաղընտա միւբէրրէր 3 նումէրօլը 1 օտալը 1 պաղ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..6000.—Մօլլա Բիւրանխէտ Սէյտ Խալիֆէ մահալլէսինտէ Զուգուր Պօսթան օգաղընտա 39 նումէրօլը 4 օտալը 1 պաղ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..12500.—Գասրմ Բաշտտա Գուբա Զէլէպի մահալլէսինտէ Մանթպախ Գույուսը ճատտէսինտէ 17 միւբէրրէր 17 նումէրօլը 6 օտալը 2 պաղ մէնզիլին նըմֆի հիսէսի. էօրնէկ Հիսէյին։

..378,—Գասրմ Բաշտտա Հաճի Խիսրէվ մահալլէսինտէ Էպկ օգաղընտա 1 նումէրօլը 2 օտալը 1 պաղ մէնզիլին 8տէ 1 հիսէսի. հաֆիզ Իսմէթ։

..15000.—Մահմուտ Բաշտտա Հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Սուլթան Համամը ճատտէսինտէ 66 նումէրօլը չէհրի 410 ղրչ. քիրայա միւթէհամմիլ փէվզինտէ 1 օտալը հավի միւլք մա կէտիք 1 պաղ տիւքքանը ըսպ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

.. 15395.. պէսէլը միւզայէտէսի 10000.—Էյիպտէ Տէօքմէճիլէր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 27 նումէրօլը 5 օտալը միւշթէմիլթը մալիմէյի հավի 1 պաղ մէնզիլին պիթիւնի. նազիֆ։

..834.. պէսէլը միւզայէտէսի 500. —Մէվլէվիիանէ Գարասընտա Մէլլէք Խասան մահալլէսինտէ Գալէ Տիպի սօգաղընտա 9 նումէրօլը տիրբրն սիլը հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7000.. պէսէլը միւզայէտէսի 4500 .—Իսկիսարատա Ախիզ Վալիէ մահալլէսինտէ Ասլանը Տէտէ սօգաղընտա 35 նումէրօլը 4 օտալը 1 պաղ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..2000.—Գասրմ Բաշտտա Ճամիի Բէկիր մահալլէսինտէ Թէրտանլ Գարասը ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը միւլք մա կէտիք 1 պաղ տիւքքանընդն ֆտէ 1 հիսէսի. հաճի Իսհէմ։

..8000.—Գասրմ Բաշտտա Թահիա Գասը մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 4 նումէրօլը 3 օտալը 1 պաղ մէնզիլին պիթիւնի. Շիքքրի։

..1000.—Զարչսի Բէպիրտէ Միւթէվէլլի սօգաղընտա 15 նումէրօլը տիւքքան կէտիկինին լուպ հիսէսի. Օսման։

..3000.—Եէնիգուլէտէ Ֆահիհ Սուլթան Մէհմէտ Խան մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 22 նումէրօլը տիւքքան ալասընընն պիթիւնի. հաճը Իսմէր։

..3500.— Մէվլէվիխանէ Գարասընտա Հաճի Էվլիա մահալլէսինտէ Մէյմար Զարչը ճատտէսինտէ 22 նումէրօլը 4 օտալը 1 պաղ մէնզիլին նըմֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..2250.—Եէնիգուլէտէ Բիւրգիպարը Հաճի Հիսէյին աղա մահալլէսինտէ Եէնիգուլէ ճատտէսինտէ 43 նումէրօլը 5 օտալը 1 պաղ մէնզիլին 8տէ 1 հիսէսի. Մուսթաֆա։

..1170.— Սարրաֆխանէտէ Տիւիկերզատէ մահալլէսինտէ Սարրաֆխանէ ճատտէսինտէ 70 նումէրօլը 1 պաղ սարրաֆ տիւքքանը կէտիկինին սիւտ հիսէսի. հաֆիզ Իսմէր։

..1000.— Եէնիգուլէտէ Ֆահիհ Սուլթան Մէհմէտ Խան մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 27 նումէրօլը պիր գըշթա արտա տէրտունինտէ միւսթէգարը գասասայ կէտիկինին պիթիւնի. հաճը Իսմէր։

..20000,—Ազսէյայտա Մէրտա Բաշա մահալլէսինտէ Սիմիտճի սօգաղընտա 19 նումէրօլը 6 օտալը միւշթէմիլթը մալիմէյի հավի 1 պաղ մէնզիլին պիթիւնի. Ավնի։

..18795.. պէսէլը միւզայէտէսի 12000 .—Իսկիսարատա Մէրտա Բէյս մահալլէսինտէ Զավուշ Տէրէսի ճատտէսինտէ 115 վէ 117 նումէրօլարը մուբազամ միւլք մա կէտիք 2 գըթա պօսթանատան 115 նումէրօլը պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմտէն 35 սէհիմլէլ 117 նումէրօլը պօսթան միւլքինին իթիրարը մեգբիւր իլէ 37½ վէ կէտիկինին էնէ իթիրարը մեգբիւր իլէ 36 սէհիմը թամ վէ 1 սէհիմին լուպ հիսէսի. Էօրնէկ Հիսէյին։

..6337 —Պապը ճամբէրիսէ Ախը Զէլէպի մահալլէսինտէ Զարտաղ մէվզբընտա 153 նումէրօլը գահվէխանէ արասարյա Սօղանճը սօգաղընտա 14 նումէրօլը պաղգալ տիւքքանը տէրունինտէ միւթէգարը պաղգալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիրարը 15 սէհիմլէլ միւլքինին վէ 16 նումէրօլը միւլք մակէտիք տիւքքանընն անճագ միւլք վէ հավասըյա 18 վէ 20 նումէրօլը 2 ատէտ գահվէ պարագասընն վէ խան տէրունինտէ 1 իլա 12 նումէրօլարա մուբազամ 12 գըթա օտա արասասընն սիւտ հիսէլէրի. հաճի Ահմէտ։

..8000.—Մահմուտ Բաշտտա հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Քիւրքճի խանը տէրունինտէ 2 իլա 9 նումէրօլարա մուբազամ մուգատտէմա 5 պաղ թահթանի 4 պաղ ֆէվզանի 9 պաղ օտա էլեվմ արասարընընն պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէչինին սիւրար օլարզը «Խոսիրա» վարօրը՝ արաֆր. յունիսին 3ինճի բազար կիւնի էօյլէնտէն սօնրա արաֆր. տաաթ 4տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսասատէթ միւվասէլէթ վէ յունիսին 5ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա արաֆր. տաաթ 3տէ Միտիլլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէտէ հարէքէթ իտէէնը տիր։

(Տէրսասատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 խասթատա վէ քէզա Տէրսասատէթտէն սաքէնտերիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վարօրատա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլմըզը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվլ օլուպ, տաֆրա իպզէտինտէքի չարպագ տատիի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատէ գկնատէ թափխիտի խիթէյլէրէր՝ Գալաթասա Բրնթրմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ ամէնթէյի վէ եախսա Սթանպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԼՍԱՅԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընդա Պաֆամ, Օաէտա, Տէլբասատէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շերա, Բիրէ, Բաֆրան. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը ալասընընդա մունթասամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՐՕՐԱՐ

Ալաֆ. յունիսին 11ինճի ը. էրթ. կիւնի «Մէմֆիս»՝ Գալաթէնգտէն։

Ալաֆր. յունիսին 10ընճը բազար կիւնիւ. «Կուատխանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յունիսին 6ինճը չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն»՝ Սուրիա խամթընտան։

ՀԱՐԷՐԼԻԳ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԱՐ

Ալաֆիրանիա յունիսին 7ինճի բէնճ. կիւնիւ. ագշամ ալաֆր. տաաթ 4տէ գարթան Տէրբոնը սիւվար օլատը «Խախալիէն» վարօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. յունիսին 11ինճի բզբ. էրթէսի կիւնիւ արաֆր. տաաթ 4տէ գարթան Լաֆօնթրն սիւվար օլատը «Կուատխանա» վարօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաֆամա։

Ալաֆ. յունիսին 11ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ. ագշամ ալաֆի, տաաթ 5տէ գարթան Պարէչինին սիւվար օլարզը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Մուտանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ էջ-մէնտրֆէրինին էն իչլէք օթապօնլարը իչիւն տաբի պիլէթ վէրէպիլիր։

Հօյտա բօնու վարբէրրը Իյ-

Վինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա 260 ֆր.։

Ընճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա 160 ֆր.։

Թէ-ճճար էլեասը նաֆլիյաէ

վարօրրը Իյ-

Վինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպզաղ օլունընդը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տաբի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մօսթանիէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ամէնթէլիկինին վէ Սթանպօլատա Պույնէ Գարբուտա կէօմրիք գուրպինտէքի ամէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։

PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՅԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԼՍԻՆՏԷՆ ՊԻՐՈՒ ՏԷՐՍԱՍՏԵՂԷՆ ԻՃՐԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

ՖՏԲՏՕՐ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՏԱՄԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ Լանընդը հարիգ գարշը պիր սիկուրթա չիրքէթի օլուպ, նամուսքարարլարը վէ զարար ու զիյանլարընը ազբհալ թագվին էյլէմէսի իլէ մասարուֆ սբը։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգ վէ կէրէքսիզ չիմչէկէ գարշը հեր սիւրալի էմրաբը մանգալէ վէ զարրը մանգալէյի ան սէրէճէճ փահաէլի չարթլարընա սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ (իլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՅԱՆԸՆ ՏԻՐՀԱԼ ԹԷՔՏԻՑԻԱՆ խուսուսաբը պուլընդրյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսասատէթ վէ վիլայաթ ուսմամ ամէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթասա Պանգ Օթոման ճիվարընտա Վիթիալիս խանընտա։

Սթանպոլ ճիհէթինէ ամէնթ վէքիլի ՀԻՎԱՆ ԹԻՐԻՆԵԱՆ

Ցընարգլեան խան

ՄՕԶԱՅԻԳ ՎԷ ԱԼՁԸ

ԻՄԱԼԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՊԻՕՑԻՒԳ ՖԱՊՐԻԳԱ

Ե

ԷՏԷՎԱԹԸ ԻՆՃԱՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԱԼԷԻ ՊԱՂՏԱՍԱՐ ԷԼՅԻՐՄԷՆՃԷՆ ՎԷ ՍԱԽՈՒՄԼԸՐԸ

Այ-գա-Ն-Բաս ֆ-գրէ-էնդէ թա-գլանճըլա գա թի-գրդէ Շերէյէ Յա-ՌԼԱՆ Ն. 510, վէ Գալաթասա Լերլէնդէ Բաղարընա Լերլանճըլա Լէրլի-ինդէ Ն 2

Սոն սիսդէմնէ պուխարլա քիչտա իթմիշ օլտուղընդ ֆապրիգամզդա էվրօբատան ճէլալ իթմիշ օլտուղընդ ուսթալար վարբիսը իլէ իմալ իթմէքտէ պուլընարդընդ հեր նեվ մոգայիգ —չինի վէ մոգայիգ— մալթա, նէքտիրէն պատամաղը, ֆասատ իչիւն սիման արմէ ուսուլի իւզրէ դապլանա, բուտրել արարընա զօլմօ, տուվար իսմիինէ քիրբէմէ, բարմագլրդ, պապա վէ սագբլարընը էնվան գատէմ իսանն վէ մուտլուգ վէ թէքնէ թաշլարը՝ գարը իլէ պէրապէր, հավուզ իչիւն ֆիսկէ, վէ բէնճէրէ տապանլարը վէ սարիէնին մէթանէթի, էնլի ֆէնն վէ մէյմար վէ միհէնտիս էֆէնտիլէր թարաֆընտան թատրիգ օլունընդը կիպի, ֆապրիգամզդ վէ մոգազամզդ թարաֆընտան տաբի մէէմին իսրիմէքտէ տիր։ Հեր տիւրլու մոգայիգ իւզերինէ սրբարբչ ալընընդ ալ միւտատէթ զարֆընտա թէլիմ օլունընդը կիպի, ինչաաթա ախա քիրէմու, ալչը, չօ խորօլքը, մերմէր վէ Մարսիլիա թաշլարը, էնվալ սիւրլու չիմէնթ, օլարբէզամէնէ պիրինճի նէվլ գարագուչ մարգալը Լօնտոն չիմէնթօսը տաբի էշվէնն ֆիյամլա մուղատա ֆիսրուխթ օլունընդը։ Մուղազամզդան իչիթիրա օլունան մալլէրի բէք էնվէն պիր իհարէթլէ մահալինէ կէօնտէրմէքտէ օլուղընդրընդը տաբի այրընճա իլան իսէրդ։

Թաշլու սրբարբչտրը տաբի քէնալը իհիթիմամ վէ սիրաթլա իհրա խալիր։

ՏԷՕՑԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ՍԼՈՒՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Բէսիլմալ 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՑԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։

Տէրսասատէթ Ակէնան գօնսօլաթօրընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ս. Շաֆէօնգէնէգէր Պանֆէլբայն վէ Նայլիսնալ Պանգ Ֆիւրը Տէօյչլանա թարաֆընտան։

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՇԻՊԼԻՍԻ՝ ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆԷ ԽԱՆ։

Հէր կիւն ալաֆիր. տաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումատա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԻՐԼԻՆ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

1853 ՍԷՆԷՏԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԱԼԷՊԱՆԻԱ ՀԻԼԲԻՍԻԷԹԻՆԻՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ

Ա. ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԻՐԼԻՆ՝ միւթէլիթ, սապիթ վասէլի վէ սաիր հեր նէվի սիկուրթա թէրթիպարթը իհրա վէ գապալ էյլէր։
Ա. ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԻՐԼԻՆ՝ էվրօբայի պէրբիրինին էն պէօյիւք գումբանեասը սբը։

Սերմայէի չիրքէթ	7,500,000 ֆրանգ
1904 նիհայէթինտէ իհթիյաթ ագչէսի	591,891,604 »
» » մանթուպաթ եէքինի	605,718,205 »

Եալընզդ մէգբիւր չիրքէթ տիր քի, թէէտիյէ օլունան թագսիթլերէ մուգապիլ 3% նիսպէթինտէ հիսսէի թէմինաթիս թէվզի էյլէր։

Վարօր, չըմնտրֆէր, թրամվայ, թիմնէյ վէ սաիր գապարարա գարը սիկուրթա մուամէլէսը գապալ իթմէքլէ պէրապէր, եալընզդ պիր սէնէ միւտատէթ էօսէնմէք իւզրէ հաֆթատա 1 ֆրանգատան իսթիբարէն իսթիյարի թէէտիյաթ գապալ իտէր։

Ուսմամ ամէնթի՝ ԱԼԵՔՍՕ. ՔՕՔԿՈՅԻՆ

Ն. 3-4 Պերէքէթ խան, Գալաթասա Տէօյչ Օրիանթ Պանգ գարշընտա